

# SHARP®

MODELO

**UX-510  
FO-1460**

**FACSIMIL**

MANUAL DE MANEJO



1. Instalación
2. Ajustes iniciales
3. Enviar documentos
4. Recepción de documentos
5. Hacer Copias
6. Hacer llamadas telefónicas
7. Conexión para contestador automático
8. Funciones especiales
9. Ajustes opcionales
10. Imprimir informes y listas
11. Mantenimiento
12. Localización de errores

**CAUTION:**

For a complete electrical disconnection pull out the mains plug.

**VORSICHT:**

Zur vollständigen elektrischen Trennung vom Netz den Netzstecker ziehen.

**ATTENTION:**

Pour obtenir une mise hors-circuit totale, débrancher la prise de courant secteur.

**AVISO:**

Para una desconexión eléctrica completa, desenchufar el enchufe del tomacorriente.

**WARNING:**

För att helt koppla från strömmen, dra ut stickproppen.

**ATTENZIONE:**

Per un totale scollegamento elettrico rimuovere la spina di corrente.

"The mains outlet (socket-outlet) shall be installed near the equipment and shall be easily accessible."

"De aansluiting op de stroomvoorziening (stopkontakt) moet nabij het apparaat zijn aangebracht en moet gemakkelijk bereikbaar zijn."

Ett nätuttag (vägguttag) bör befinna sig nära utrustningen och vara lätt att tillgå.

La presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchio, e deve essere facilmente accessibile.

El tomacorriente principal se debe encontrar cerca del aparato y debe ser fácil de acceder a él.

"Die Netzsteckdose (Wandsteckdose) sollte in der Nähe des Geräts installiert werden und leicht zugänglich sein."

Stikkontaktene skal være placeret nær faxen og være let tilgængelig.

Pääpistoke (pistokkeen poisto) tulee asentaa lähelle laitetta ja tulee olla helposti poistettavissa.

Stikkontaktene må være monteret i nærheten av utstyret og den må være lett tilgjengelig.

La prise de courant principale (d'alimentation) doit être située près de l'appareil et facilement accessible.

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/EOK και 73/23/EOK, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/EOK.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

89/336/EEC : EMC directive 73/23/EEC : Low voltage directive 93/68/EEC : CE Mark regulation

---

# ***Introducción***

¡Muchas gracias por comprar el UX-510/FO-1460! Además de la facilidad y comodidad del papel normal, el UX-510/FO-1460 cuenta con una variedad de funciones especiales para incrementar la gama y potencia de sus comunicaciones.

El manual proporciona unas instrucciones sencillísimas para la instalación y el uso del modelo UX-510/FO-1460. El índice le señalará en qué página se encuentran las instrucciones respectivas para usar cada una de las funciones. Tal vez considere Vd. innecesario leer detalladamente cada uno de los capítulos, desde el principio; no obstante, es recomendable consultarlos aunque sea brevemente.

Si tuviera Vd. preguntas o problemas cuya solución no se encuentre al leer el presente manual, diríjase por favor a su distribuidor Sharp.

## ***Información importante de seguridad***

- Caso que cualquier componente de su instalación telefónica no funcionara correctamente, debería proceder a su inmediata retirada de la línea ya que puede causar interferencias en la red telefónica.
- El enchufe de conexión a la red debe quedar cerca del aparato, en un lugar fácilmente accesible.
- No instale nunca el cable telefónico durante una tormenta eléctrica.
- No instale nunca las clavijas telefónicas en sitios húmedos a no ser que la clavija esté específicamente diseñada para sitios húmedos.
- No toque nunca terminales o cables de teléfono no aislados a no ser que la línea telefónica haya sido desconectada del interfaz de la red.
- Tome precauciones cuando instale o modifique líneas telefónicas.
- Evite utilizar el teléfono (distinto a uno de tipo inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Podría existir un riesgo de shock eléctrico a partir de un rayo.
- No utilice el teléfono para informar de una fuga de gas en las proximidades de la misma.
- No instale ni use el aparato en un lugar donde pueda mojarse; tampoco lo use teniendo las manos mojadas. Tenga cuidado de no derramar líquidos sobre el aparato.

---

# Contenido

<b>1</b>	<b>Instalación</b>	<b>1</b>
	Desembalaje Lista de comprobación . . . . .	1
	Cargar la película reveladora de imágenes . . . . .	2
	Conexiones . . . . .	6
	Dispositivos de sujeción . . . . .	9
	Carga del papel de registro . . . . .	10
<b>2</b>	<b>Ajustes iniciales</b>	<b>13</b>
	Guía para el Setup (configuración) . . . . .	13
	Vista general del Panel de Operaciones . . . . .	14
	Registro de su nombre y de su número de fax . . . . .	16
	Registrar letras para nombres . . . . .	17
	Registrar la fecha y la hora . . . . .	20
	Elegir el modo de recepción . . . . .	21
	Almacenar números para marcación automática . . . . .	22
	Ajustar el volumen . . . . .	26
<b>3</b>	<b>Enviar documentos</b>	<b>27</b>
	Documentos que pueden ser transmitidos . . . . .	27
	Forma de cargar el documento . . . . .	28
	Reglajes opcionales para la transmisión . . . . .	29
	Marcación y transmisión . . . . .	32
<b>4</b>	<b>Recepción de documentos</b>	<b>37</b>
<b>5</b>	<b>Hacer Copias</b>	<b>41</b>
<b>6</b>	<b>Hacer llamadas telefónicas</b>	<b>44</b>
<b>7</b>	<b>Conexión para contestador automático</b>	<b>47</b>
	Preparaciones . . . . .	47
	Empleo de la conexión . . . . .	48
	Ajustes opcionales A.M. para conexiones . . . . .	51

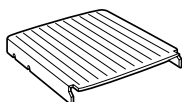
<b>8</b>	<b>Funciones especiales</b>	<b>53</b>
	Impedir la recepción de mensajes de fax no deseados . . . . .	53
	Memoria . . . . .	55
	Multitransmisión . . . . .	57
	Polling (Solicitud de transmisión de un mensaje de fax) . . . . .	59
	Operaciones controladas por temporizador . . . . .	62
	Registro y uso de programas. . . . .	64
<b>9</b>	<b>Ajustes opcionales</b>	<b>69</b>
<b>10</b>	<b>Imprimir informes y listas</b>	<b>75</b>
<b>11</b>	<b>Mantenimiento</b>	<b>79</b>
<b>12</b>	<b>Localización de errores</b>	<b>81</b>
	Problemas y soluciones. . . . .	81
	Mensajes y señales . . . . .	84
	Eliminar atascos de papel . . . . .	86
	<b>Especificaciones</b>	<b>88</b>
	<b>Guía de consulta rápida</b>	<b>91</b>

# Instalación

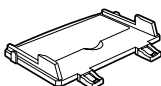
## Desembalaje Lista de comprobación

Después de haber desembalado el aparato, cerciórese de tener todas las piezas indicadas abajo. Si falta alguna, diríjase al distribuidor o concesionario que se lo ha vendido.

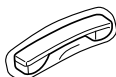
Tapa de la bandeja de papel



Bandeja de papel



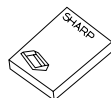
Auricular



3 engranajes y 1 brida



Rótulos de teclas rápidas



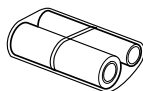
Manual de instrucciones



Cable conductor del auricular



Cable conector a la línea telefónica



Película de formación de imágenes



Soporte de documentos originales (colocado entre la caja y el embalaje)

## Puntos que deben tenerse en cuenta al instalar la máquina

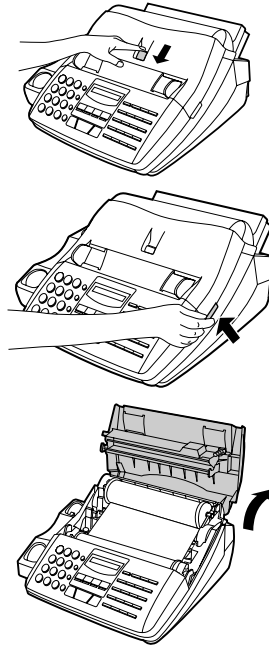
- ◆ La máquina deberá instalarse sobre una superficie plana.
- ◆ Mantenga la máquina alejada de acondicionadores de aire, calentadores, del polvo y de los rayos del sol.
- ◆ Debe dejarse espacio suficiente en los lados frontal, trasero y laterales de la máquina. Sobre todo es importante mantener espacio libre suficiente en el lado frontal de la máquina, para evitar que el documento original pueda atascarse al salir del aparato.
- ◆ Al trasladar el aparato de un lugar frío a otro caliente, puede ser que el cristal de lectura se empañe, lo cual entorpece la exploración correcta de los documentos a transmitir. Para eliminar la humedad, conecte el aparato a la red eléctrica y espere unas dos horas antes de usarlo.
- ◆ Si en la zona donde Vd. vive se producen frecuentemente tormentas eléctricas (rayos) o picos de alto voltaje, es conveniente instalar descargadores de sobrevoltaje para las líneas eléctrica y del teléfono. Los descargadores de sobrevoltaje pueden adquirirse en los comercios especializados en telefonía.

## Cargar la película reveladora de imágenes

La unidad impresora existente en el aparato crea texto e imágenes impresas aplicando calor a la película reveladora de imágenes, haciendo que la tinta se transfiera de la película a la página. Para instalar o reemplazar la película reveladora de imágenes, siga los puntos explicados a continuación.

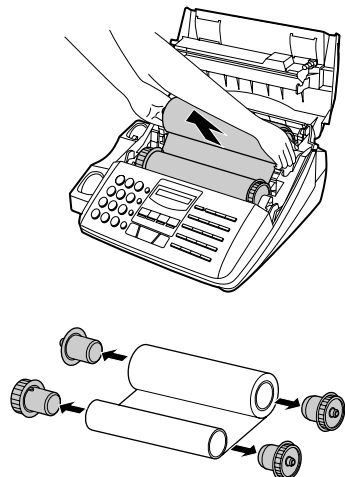
**1** Pulse la palanca de desenganche marcada con **OPEN** y abra la tapa del compartimiento de impresión.

- **¡Precaución!** La cabeza impresora (la tira de metal que hay en el interior de la tapa) aplica calor a la película reveladora de imágenes. Puede estar caliente si se acaba de imprimir un documento.



**2** Si va a sustituir la película, saque el rollo viejo del compartimiento de impresión y retire las tres (3) ruedecillas verdes y el saliente verde de los extremos de las bobinas.

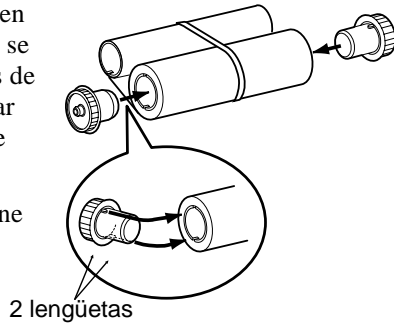
**¡NO TIRE LAS RUEDECILLAS VERDES Y EL SALIENTE VERDE!**



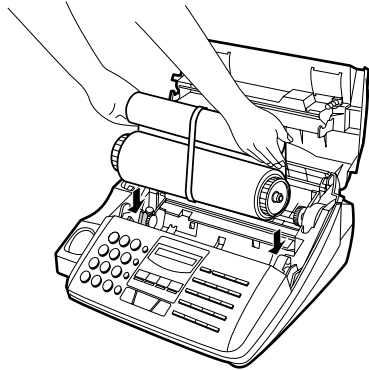


**3** Sacar la película nueva de la caja e insertar los tres engranajes y la brida en los extremos de las bobinas, tal como se indica en la ilustración. Las lengüetas de los engranajes y la brida deben encajar bien en las ranuras de los extremos de las bobinas.

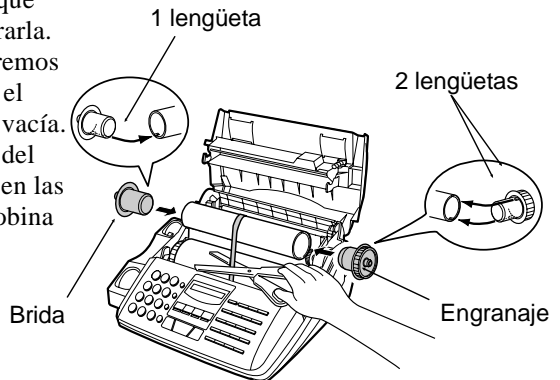
- No retirar todavía la cinta que retiene las dos bobinas juntas.



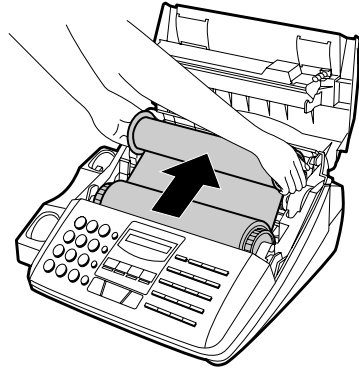
**4** Sostener la bobina vacía de tal forma que la brida se encuentre a la izquierda; bajar las bobinas en la parte delantera del compartimiento de impresión de forma que los engranajes de los extremos de la bobina de película encajen en las ranuras que hay a los lados del compartimento de impresión.



**5** Con unas tijeras cortar la cinta que retiene las bobinas juntas y retirarla. Colocar el engranaje en los extremos de la bobina vacía y la brida en el extremo izquierdo de la bobina vacía. Asegúrese de que las lengüetas del engranaje y de la brida encajen en las ranuras de los extremos de la bobina vacía (el engranaje tiene dos lengüetas y la brida tiene una lengüeta.)

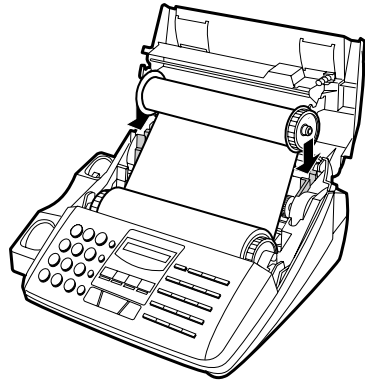


- 6** Tirar de la bobina vacía hacia la parte posterior del compartimiento, desenrollando la guía azul de la bobina junto con la película.

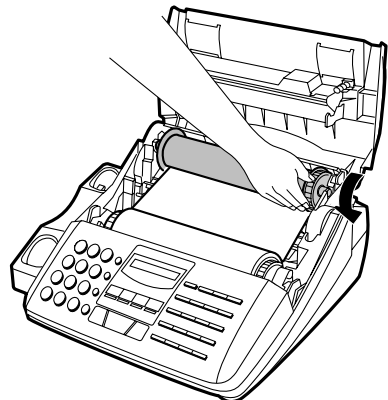


- 7** Insertar la bobina vacía en la parte de atrás del compartimiento de tal forma que el engranaje y la brida encajen en las ranuras que hay a los lados del compartimiento.

- Cerciorarse de que el engranaje encaje con la rueda que hay debajo.

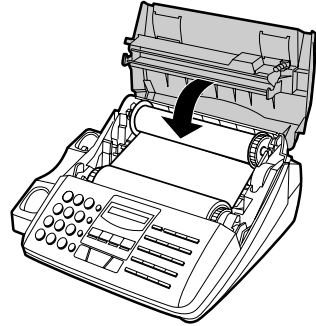


- 8** Girar la bobina vacía hasta que la guía azul se enrolle alrededor de la bobina. Continuar enrollando hasta que la guía azul no se encuentre visible.

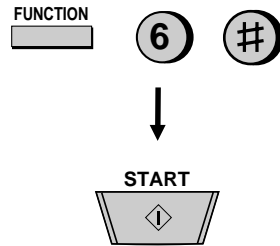


**9** Cierre la tapa del compartimiento de impresión, cerciorándose de que encastre audiblemente.

- **¡Precaución!** Cierre la tapa lentamente para evitar lastimarse los dedos.



**10** Si ya ha sustituido la película una vez, inicialice la película nueva pulsando la tecla **FUNCTION**, la tecla "6", y la tecla "#" del panel de operaciones. Verifique que en el visualizador aparezca **INICIALIZAR FILM S** y pulse luego la tecla **START**. (Omita este paso si ha instalado el rollo de película de muestra incluido en el suministro.)



### ***Cuándo es necesario sustituir la película***

El rollo de película de formación de imágenes incluido como muestra con el aparato sirve para imprimir aproximadamente 60 páginas de papel tamaño estándar (A4). Al acabarse la película, **FILM AGOTADO** aparecerá en el visualizador. Sustituya entonces el rollo por otro, que podrá adquirir de su concesionario Sharp.

### **UX-15CR/FO-15CR Película para formación de imágenes**

Un rollo de UX-15CR/FO-15CR película sirve para revelar aproximadamente 470 páginas de tamaño estándar A4, imprimiendo continuamente.

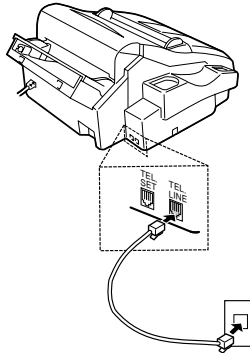
### ***¡Advertencia!***

El texto de los documentos impresos con la película para formación de imágenes queda visible en el rollo ya usado. Si se ha impreso información confidencial, tome las debidas precauciones al desechar el rollo ya usado.

## Conexiones

### Cable de conexión a la línea telefónica

Inserte uno de los extremos del cable de conexión a la línea telefónica en el jack que hay al dorso de la máquina, señalado con **TEL. LINE**. El otro extremo se insertará en el enchufe para el teléfono, en la pared.

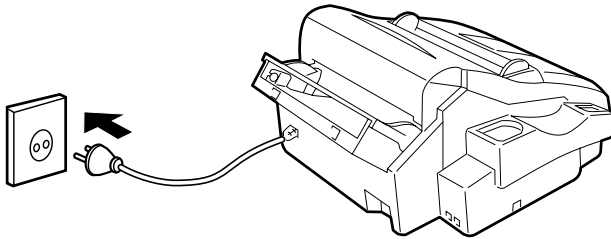


- En **Alemania**, el equipo se suministra con un cable de codificación N que permite el uso de una extensión sin hilo (teléfono inalámbrico). Si no se dispone de la caja estándar NFN de TELEKOM puede adquirir un adaptador NFN de su proveedor habitual.
- El aparato debe ser ajustado al respectivo modo de marcación (por tono o por impulsos) existente en la línea telefónica de su localidad. A tal fin debe cambiarse el ajuste opcional 6 según se describe en el Capítulo 9, "Ajustes opcionales". Este ajuste no es necesario en los países donde sólo existe la marcación por tono y por tanto el ajuste opcional 6 no se visualizará.
- Si desea Vd. conectar su aparato a una PBX, habrá que hacer los ajustes adecuados para el SW del usuario 13, (Véase el capítulo 9, "Reglajes opcionales").
- Si en la zona donde Vd. reside se producen frecuentemente tormentas eléctricas (rayos) o sobrevoltaje, es recomendable instalar dispositivos protectores contra sobrevoltaje en las líneas eléctrica y del teléfono. Dichos protectores pueden ser adquiridos en su concesionario o en la mayoría de los comercios especializados en telefonía.
- Si va a usar un aparato de fax-modem conectado a la misma línea telefónica, a fin de evitar errores de transmisión y recepción debe modificarse el Ajuste Opcional de 14 a DESACTIV. El procedimiento se describe en el Capítulo 9, "Ajustes opcionales".

## **Cable de conexión**

Enchufe el cable de conexión a la red, a un enchufe (de 2 clavijas) de 200 a 230 V AC, debidamente conectado a tierra.

- ◆ Puesto que el fax carece de un interruptor principal (conexión y desconexión), la corriente se conecta simplemente al enchufar o desenchufar el cable de conexión.

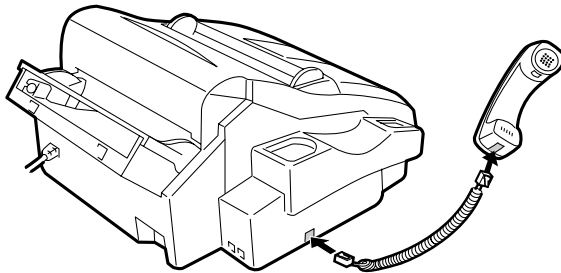


## **Auricular**

Conecte el cable al auricular y al fax según se indica en la ilustración.

- ◆ Los extremos del cable del microteléfono son idénticos, es decir se pueden conectar a cualquiera de los enchufes.

Coloque el auricular sobre el soporte.



## Otros aparatos

Si desea, puede usted emplear un contestador automático o un teléfono de extensión, conectados en la misma línea del fax. El contestador automático o el teléfono de extensión pueden conectarse directamente al casquillo **TEL. SET** existente en el fax (nótese que este casquillo no existe en algunos países) o a otro enchufe de pared.

- ◆ Al conectar un contestador automático al telefax o a un enchufe de la pared, podrá usted recibir tanto, llamadas telefónicas, como mensajes por fax, en la misma línea, mientras se ausenta de su oficina o su domicilio. Para mayores detalles remítase al Capítulo 7.
- ◆ La extensión telefónica conectada al fax o a un enchufe de la pared puede usarse como cualquier teléfono normal para hacer y recibir llamadas. Para mayores detalles sobre la recepción de fax desde la extensión telefónica, sírvase remitirse al Capítulo 4.

### Alemania:

- El telefax no dispone del zócalo **TEL. SET**. Recomendamos conectar el contestador automático en el conector derecho de la caja TAE, un teléfono (p.ej., uno inalámbrico) en el conector central y la línea telefax en el conector izquierdo.

### Suiza, Austria:

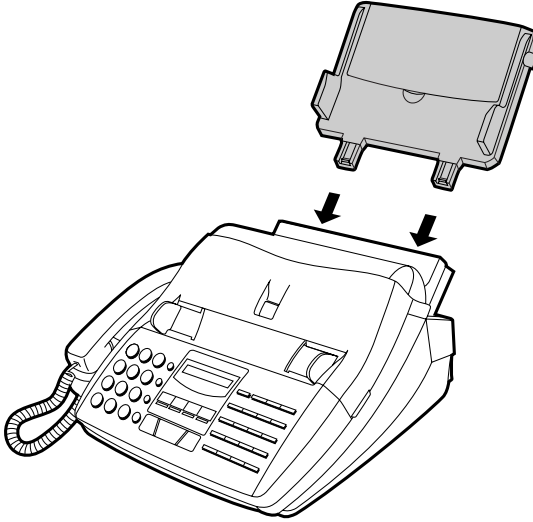
- No es permisible el uso de una extensión telefónica. Puede emplearse un contestador siempre y cuando se conecte a un enchufe de pared (no se dispone del jack **TEL. SET**).

### Francia:

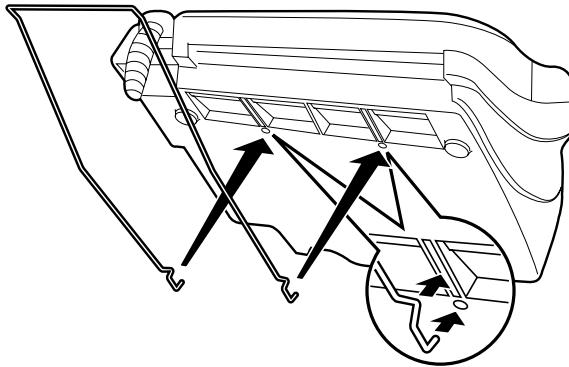
- El fax no dispone de jack **TEL. SET**. Para conectar un contestador automático o una extensión telefónica al enchufe de pared se requiere un cable especial. Diríjase a su concesionario para obtener mayores detalles al respecto.

## Dispositivos de sujeción

Inserte la bandeja de papel en la parte posterior del aparato, tal como se indica en la ilustración.



Si desea, fije el soporte de documentos originales insertando los extremos en los orificios que hay en la parte inferior del aparato, tal como se indica en la ilustración.



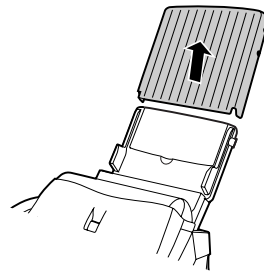
## ***Carga del papel de registro***

En la bandeja de papel está el papel para imprimir los documentos recibido y hacer copias. En la bandeja pueden cargarse hasta 200 hojas de papel tamaño estándar desde 60 a 80 g/m<sup>2</sup>. Si el papel es más pesado, será menor la cantidad de papel que puede cargarse en la bandeja. El máximo peso permisible del papel es 90 g/m<sup>2</sup>.

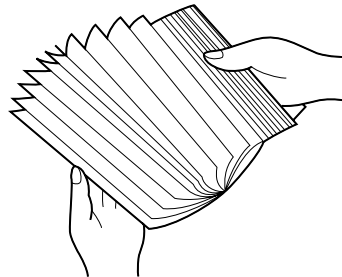
- ◆ Para obtener los mejores resultados, recomendamos el uso de papel Sharp FO-16NC (formato folio).

**Nota:** Al recibir o copiar documentos, no permitir que se acumulen más de 100 páginas en la salida de documentos recibidos; de lo contrario, podría obstruirse, formándose atascos de papel.

- 
- 1** Retirar la tapa, si se encuentra en la bandeja de papel.



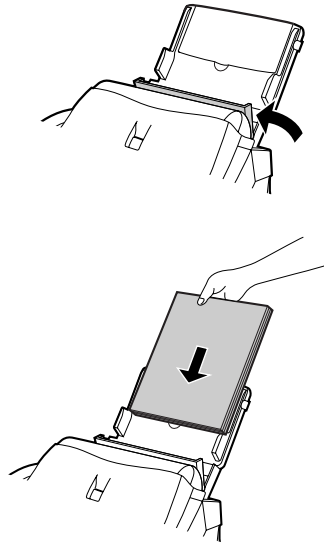
- 
- 2** Ventile el papel y luego golpee ligeramente el canto contra una superficie lisa para igualar el montón.





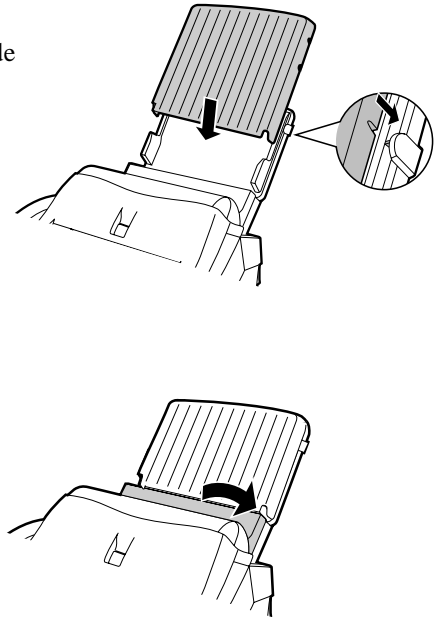
**3** Tire de la placa de desbloqueo de papel hacia usted e inserte la pila de papel en la bandeja, con el lado de impresión hacia abajo.

- Si todavía queda papel en la bandeja, sáquelo y forme una sóla pila con el papel nuevo antes de volver a cargarlo.

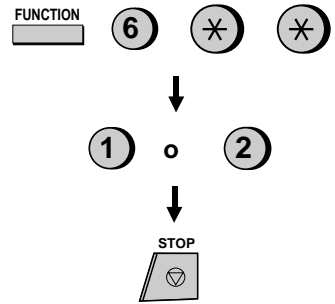


**4** Coloque la tapa sobre la bandeja de papel; presione la placa de desbloqueo de papel.

- **Importante:** Coloque la tapa de la bandeja de papel **antes** de oprimir la placa de desbloqueo.



**5** Ya en fábrica, su telefax ha sido ajustado para la impresión en papel normal. Si ha colocado papel Sharp FO-16NC, debe cambiar el ajuste a HIGH QUALITY. Para ello, pulse la tecla "**FUNCTION**", la tecla "**6**", la tecla "**\***" dos veces y luego pulse "**1**" para elegir papel normal o "**2**" para elegir papel de alta calidad Sharp. Al terminar, pulse la tecla **STOP**. Tenga en cuenta que al cambiar a papel normal, tendrá que modificar otra vez este ajuste.



## **Guía para el Setup (configuración)**

Antes de poder comenzar a usar su fax, hay que hacer algunos ajustes utilizando las teclas del panel de operaciones. Algunos ajustes son necesarios para el funcionamiento básico del fax; otros pueden precisarse, o no, dependiendo de la forma en que se desee emplear el fax. Los procedimientos para efectuar los ajustes se describen en este capítulo, en el orden indicado a continuación.

### **Ajustes necesarios:**

- ◆ Registro de su nombre y su número de telefax/de teléfono
- ◆ Registro de la fecha y la hora
- ◆ Elegir el modo de recepción

### **Ajustes que pueden ser necesarios:**

- ◆ Almacenar los números para marcación automática: La marcación automática le permite marcar un número completo de telefax o de teléfono pulsando simplemente una Tecla Rápida o pulsando la tecla **SPEED DIAL** e introduciendo luego un número de 2 dígitos. Para poder usar la marcación automática es necesario almacenar antes los números de telefax y de teléfono en el aparato.
- ◆ Ajuste del volumen: Ajustar el volumen del altavoz y del timbre.
- ◆ El acceso a la línea telefónica en sistemas PABX, los ajustes para marcación por tono o por impulsos y otros ajustes se describen en el capítulo 9 "Ajustes opcionales".

## Vista general del Panel de Operaciones

Antes de efectuar los ajustes, tómese algunos minutos para familiarizarse con el panel de operaciones.

### Tecla REDIAL

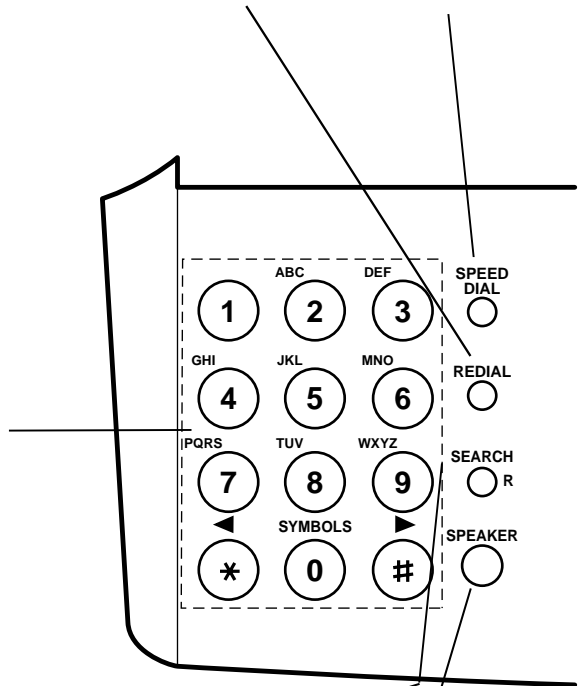
Esta tecla se usa para remarcar automáticamente, el último número marcado.

### Tecla SPEED DIAL

Pulsar esta tecla para marcar un número de marcado rápido.

### Teclas numéricas

Usar estas teclas para marcar números y entrar números y letras durante procesos de memorización de números/letras.



### SEARCH/R tecla

Pulse esta tecla para buscar un número de marcación automática o, si está en una extensión P.B.X., pulse la tecla para transferir una llamada o para mantener en espera una llamada entrante.

### Tecla SPEAKER

Pulse esta tecla para marcar un número sin necesidad de levantar el auricular.

**Display de cristal líquido**

Aquí se visualizan diversos mensajes durante el funcionamiento y la programación.

**Tecla FUNCTION**

Pulsar esta tecla para seleccionar diversas funciones especiales.

**Teclas VOLUME**

Pulse estas teclas para ajustar el volumen del altvoz cuando se ha pulsado la tecla **SPEAKER**, o bien para ajustar el volumen del timbre en cualquier otro momento.

**Tecla RESOLUTION**

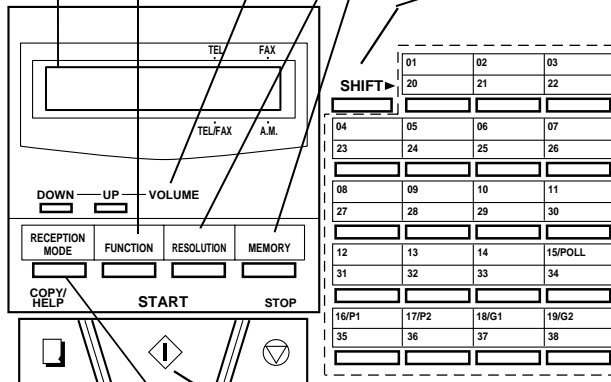
Esta tecla se usa para regular la resolución y el contraste y el control de transmitir o copiar los documentos.

**Tecla MEMORY**

Pulse esta tecla para memorizar el documento antes de transmitirlo.

**Teclas de marcación rápida**

Pulse una de estas teclas para marcar automáticamente un número de fax o un número de teléfono. Para marcar el último número de una tecla rápida, pulse la tecla **SHIFT** antes de pulsar la tecla rápida. (Es importante pegar los rótulos correspondientes a las teclas de marcación rápida.)



**Tecla COPY/HELP**

Pulse esta tecla si desea hacer una copia del documento que hay en el alimentador. Esta tecla se utiliza también para imprimir la Lista de Ayuda, una guía de consulta rápida sobre el funcionamiento del fax.

**Tecla START**

Pulse esta tecla para enviar o recibir un documento.

**Tecla STOP**

Pulse esta tecla para interrumpir cualquier operación previamente iniciada.

**Tecla del modo de recepción**

Use esta tecla para elegir el modo de recepción.

## Registro de su nombre y de su número de fax

Para programar el aparato, de modo que aparezca impreso su nombre y su número de fax/teléfono en la parte superior de toda página transmitida por usted, proceder como se indica a continuación:

- ◆ Si usted entrara un número o letra incorrectos, pulse la tecla **SEARCH/R** para retornar el cursor al lugar del error, entre entonces el número o la letra correctos. (Para mover el cursor hacia adelante pulse la tecla **SPEAKER**.)

- 1** Pulse la tecla **FUNCTION** y luego la tecla "3". En el visualizador aparecerá **MODO REGISTROS**.



- 2** Pulse la tecla "#" two veces. En el visor aparecerá "PONER NUMERO TTI".



- 3** Pulsar la tecla **START**.



- 4** Introduzca su número de telefax (20 dígitos, como máximo) pulsando las teclas numéricas. (Para insertar un espacio entre los dígitos, pulse la tecla "#". Para insertar un "+", pulse la tecla "\*".)

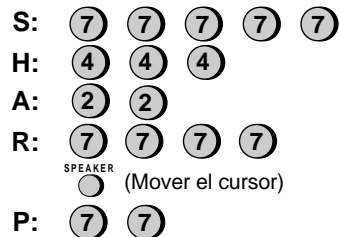


- 5** Pulsar la tecla **START**.



- 6** Encima de cada una de las teclas numéricas hay letras. Registre su nombre pulsando varias veces la tecla numérica correspondiente a la letra que desea registrar, hasta que la letra aparezca en el visualizador. (Hasta 24 caracteres, como máximo.) Por ejemplo, para registrar la letra "S" pulse "7" cinco veces. Consulte la página siguiente para obtener más detalles.

(Ejemplo: SHARP)



- 7** Pulsar la tecla **START** y, a continuación, la tecla **STOP**.

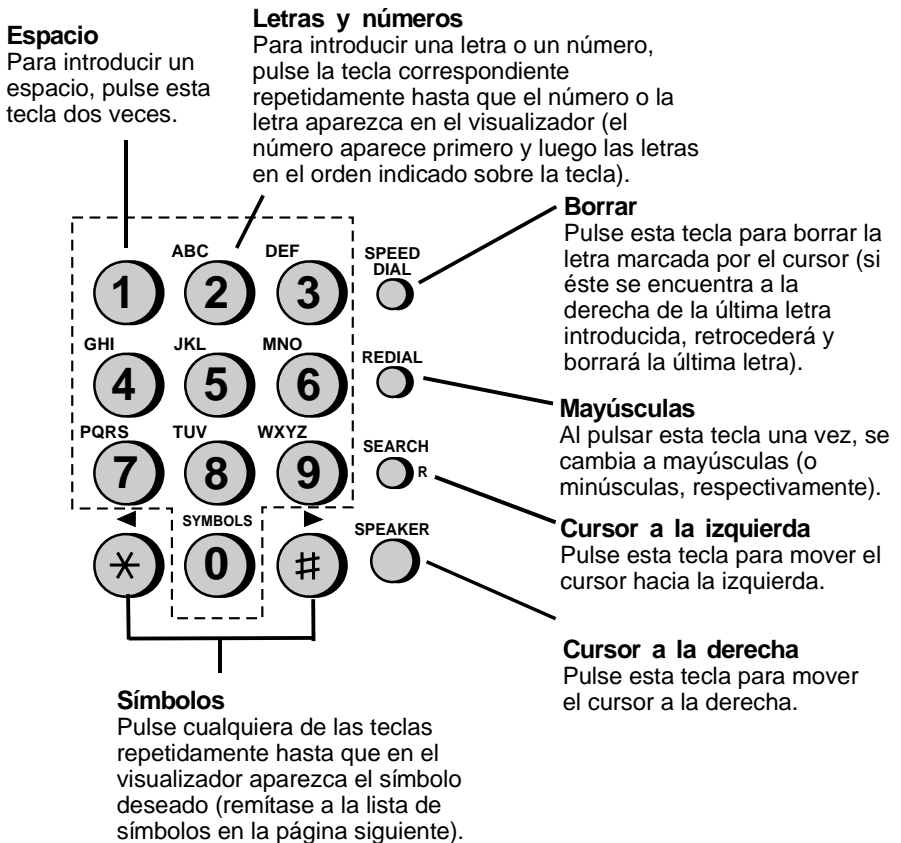


## Registrar letras para nombres

Los nombres se programan pulsando las teclas numéricas. Para introducir una letra, pulse la tecla que hay debajo de la letra marcada dos o más veces hasta que la letra aparezca en el visualizador. Las teclas empleadas para introducir letras y editar se indican abajo.

### Observaciones:

- Para introducir sucesivamente dos letras usando la misma tecla, pulse una vez la tecla **SPEAKER** después de haber introducido la primera letra, y luego introduzca la otra.
- Para cambiar una letra, lleve el cursor a dicha letra empleando la tecla **SEARCH/R** o la tecla **SPEAKER** e ingrese la letra deseada. La letra nueva sustituirá la letra anterior.



## Lista de símbolos

Para indicar un símbolo de la lista que se muestra a continuación, pulse la tecla "#" o la tecla "\*" repetidamente hasta que aparezca el símbolo deseado.

# →	← *
. / ! " # \$ % & ' ( ) * + , - : ; < = > ? @ [ ¥ ] ^ _ ` {   } → ←	

Al fin de la lista aparecerán las letras propias del idioma que se ha seleccionado con el SW del usuario. Estas son las siguientes:

<b>Alemán</b>	Ä	Ö	Ü	ä	ö	ü
<b>Francés</b>	à	â	é	è	ï	û
<b>Sueco</b>	Å	Ä	Ö	å	ä	ö
<b>Finés</b>	Ä	Ä	Ö	ä	ä	ö
<b>Español</b>	Ñ	ñ	á	é	í	ó
<b>Italiano</b>	é	è	ù	o	ì	à
<b>Danés</b>	Æ	Ø	Å	æ	ø	å
<b>Holandés</b>	ÿ					

































**Nota:** Puede suceder que no todos los idiomas arriba mencionados se encuentren disponibles en su aparato.



### Ejemplo

El siguiente es un ejemplo de como registrar el nombre "ABC Co. #1".

◆ El cursor en el visor se indica aquí mediante un rectángulo:

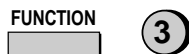
Paso	Pulse estas teclas:	Visor
1	 	A <input type="text"/>
2		A <input type="text"/>
3	  	A <input type="text"/> B <input type="text"/>
4		A B <input type="text"/>
5	   	A B <input type="text"/> C <input type="text"/>
6	 	A B C <input type="text"/>
7	   	A B C <input type="text"/> C <input type="text"/>
8	    	A B C C <input type="text"/> o <input type="text"/>
9		A B C C o <input type="text"/> . <input type="text"/>
10	 	A B C C o . <input type="text"/>
11	    	A B C C o . <input type="text"/> # <input type="text"/>
12		A B C C o . # <input type="text"/> 1 <input type="text"/>
13		

## Registrar la fecha y la hora

La fecha y la hora aparecen en el visualizador (display), en los informes, y se imprimen también en la parte superior de cada página transmitida.

- ◆ Para corregir un error, pulse la tecla **SPEED DIAL** para llevar el cursor al sitio del error, e introduzca luego el número correcto.
- ◆ La hora cambia automáticamente al comenzar y terminar la hora de verano.

- 
- 1** Pulse la tecla **FUNCTION** y luego la tecla "3". En el visualizador aparecerá **MODO REGISTROS**.



- 
- 2** Pulse la tecla "\*" two veces. En el visualizador aparecerá "FECHA Y HORA".



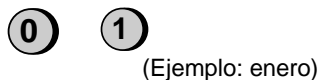
- 
- 3** Pulsar la tecla **START**.



- 
- 4** Introduzca un número de 2 dígitos para el día ("01" a "31").



- 
- 5** Introduzca un número de 2 dígitos para el mes ("01" para enero, "02" para febrero, "12" para diciembre, etc.).



- 
- 6** Ingrese los dos últimos dígitos del año. (Nota: en el año 2000, aparecerá "00" para el año.)



- 
- 7** Introduzca un número de 2 dígitos para la hora ("00" hasta "23") y un número de 2 dígitos para el minuto ("00" hasta "59").



- 
- 8** Pulsar la tecla **START** y, a continuación, la tecla **STOP**.



## ***Elegir el modo de recepción***

Su telefax cuenta con 4 modos para la recepción de llamadas y transmisiones de fax:

### **Modo TEL:**

Este es el modo más conveniente para recibir llamadas telefónicas. También pueden recibirse transmisiones de fax; sin embargo, es necesario responder primero a todas las llamadas descolgando el auricular del telefax o un teléfono de extensión conectado a la misma línea.

### **Modo FAX:**

Elija este modo si sólo desea recibir mensajes de fax en la línea. El aparato contestará automáticamente todas las llamadas y recibirá los mensajes de fax entrantes.

### **Modo TEL/FAX:**

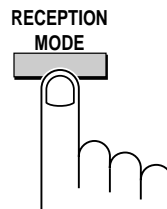
Este modo es conveniente para recibir tanto las transmisiones de fax como las llamadas telefónicas. Al entrar una llamada, el aparato detecta si se trata de una llamada telefónica, o una transmisión de fax marcada automáticamente. Si se trata de una llamada telefónica el aparato emitirá un timbre especial para indicarle a Vd. que debe contestar. Si se trata de una transmisión de fax por marcación automática, la recepción se iniciará también automáticamente.

### **Modo A.M.:**

Elija este modo cuando hay un contestador automático conectado según lo descrito en "Conexiones" en el Capítulo 1 y desea usted que el contestador responda todas las llamadas. Esto le permite a usted recibir tanto mensajes vocales como documentos transmitidos por fax mientras se encuentra ausente.

## ***Ajustar el modo de recepción***

Pulse la tecla **RECEPTION MODE** hasta que la flecha en el visualizador señale el modo deseado.



Para mayor información sobre la recepción de mensajes de telefacsimil en el modo TEL, TEL/FAX y FAX, consulte el Capítulo 4, "Recepción de documentos". Para mayor información sobre el uso del modo A.M., consulte el Capítulo 7.

## ***Almacenar números para marcación automática***

La marcación automática es un método rápido y muy cómodo que se lleva a cabo bien sea pulsando una Tecla Rápida (marcación por Teclas Rápidas) o pulsando la tecla **SPEED DIAL** e introduciendo luego un número de 2 dígitos (Marcación Veloz). Puede usarse tanto para llamadas telefónicas como para transmisión de fax.

Para emplear la Marcación Automática (según lo descrito en las secciones "Transmisión" y "Comunicaciones Orales", capítulo 4), será necesario memorizar primero el número completo en la máquina. Al hacerlo, se asignará a dicho número un número de 2 dígitos de Marcación Veloz; asimismo puede introducirse un nombre (que aparece en el visualizador al marcar el número). La memoria de la máquina alcanza hasta 99 números.

- ◆ Los números "01" hasta "38" de Marcación Veloz pueden usarse para marcar con las Teclas Rápidas y también para el modo de Marcación Veloz; por el contrario, los números "39" hasta "99" sólo pueden usarse en el modo de Marcación Veloz.
- ◆ Para poder identificar fácilmente las Teclas Rápidas, pegue una tira de etiquetas encima de la hilera respectiva. La disposición de las teclas se indica en el "Panel de Operaciones" al comienzo de este capítulo. Cada vez que almacene un número para marcación por Tecla Rápida escriba el nombre del destinatario encima de la tecla respectiva.

## ***Almacenar números***

### **Observaciones:**

- Para la memorización de números internacionales, pulsar la tecla **R** después de introducir el código de acceso a la red internacional (ello indica al equipo que debe detectar el tono de llamada, un detalle requerido en algunos países). (Esta función no está implantada para Alemania).
- Si el aparato está conectado a una PBX, los números marcados según el método de Marcación Automática se transfieren automáticamente a la línea pública (al memorizar el número no hay necesidad de introducir código de acceso, etc., para la línea exterior). Para memorizar un número que está dentro de su PBX, pulse la tecla **R** antes de introducir el número (para impedir que sea transferido a la línea pública)
- Si desea introducir un número que requiere tiempo de espera entre ciertos dígitos, pulse la tecla **REDIAL**. Se inserta así una pausa de 4 segundos (puede Vd. pulsar la tecla más de una vez, si fuera necesario). Por ejemplo, si el número que desea memorizar requiere el acceso a un servicio telefónico especial, podría ser necesario intercalar una pausa después de haber introducido el código de acceso a dicho servicio.
- ◆ Si usted entrara un número o letra incorrectos, pulse la tecla **SPEED DIAL** para retornar el cursor al lugar del error, entre entonces el número o la letra correctos.

**1** Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá  
MODO NO. FAX/TEL.



**2** Pulsar "1" para seleccionar PONER.



**3** Introduzca un número de 2 dígitos (de "01" a "99") pulsando las teclas numéricas. Este será el número de Marcación Veloz.



**4** Introduzca el número de fax o el número de teléfono pulsando las teclas numéricas (32 dígitos, a lo sumo, incluyendo las pausas).



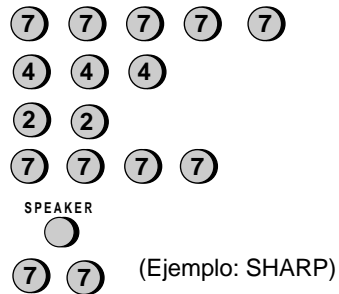
- Si está en un PBX, **no** ingrese el código de acceso a la línea telefónica. Si el número está dentro de su PBX, ingrese una R antes del número.

(Ejemplo)

**5** Pulsar la tecla **START**.



**6** Registre el número de la entidad o de la persona pulsando la tecla numérica correspondiente a cada letra varias veces, hasta que la letra aparezca en el visualizador (máx. 20 caracteres). (Para mayores detalles, consulte "Ingresar letras para nombres" en este mismo capítulo.) Si no desea registrar un nombre, omita este paso.



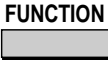







**7** Pulsar la tecla **START**.



**8** Regrese al punto 3 para almacenar otro número o pulse **STOP** para terminar. Si el número va a emplearse para Marcación por Tecla Rápida podrá Vd. escribir el nombre del destinatario en la etiqueta que hay encima de la Tecla Rápida respectiva.



## Borrar números

- 
- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá MODO NO. FAX/TEL.
-   
- 
- 2** Pulsar "2" para seleccionar CLEAR.
- 
- 
- 3** Introduzca el número de Marcación Veloz que desea borrar pulsando las teclas numéricas.
-   (Ejemplo)
- 
- 4** Pulsar la tecla **START**.
- 
- 
- 5** Para borrar otro número regrese al punto 3, o pulse **STOP** para terminar.
- Paso 3 o** 

## Hacer cambios

Para modificar un número previamente memorizado, repita el procedimiento de memorización. En el paso 3 elija el número de código que desea modificar, y cambie luego el número y/o el nombre al aparecer estos en el visualizador (pasos 4 y 6, respectivamente).

Los números y las letras se modificarán según lo descrito en la sección "Introducir las letras para nombres", en este mismo capítulo.

### ♦ Una batería de litio conserva los números de Marcación Automática en la memoria







Este aparato de fax cuenta con una pila de litio para mantener en la memoria, incluso durante un corte de corriente, los números de marcación automática y otros datos programados. La pila se descarga principalmente cuando se ha desconectado la corriente. Si el aparato permanece desconectado de la red, la pila durará unos 5 años. Si se descarga completamente, diríjase a su concesionario o distribuidor y encárguele que la sustituya. No intente sustituirla usted mismo.







## Almacenar números en teclas de grupo

Las Teclas de Grupo le permiten marcar un grupo de números de fax pulsando simplemente la correspondiente Tecla de Grupo una sola vez. Son prácticas para la función Transmisiones Múltiples, que se utiliza para transmitir un documento a un grupo de unidades de fax.

Las Teclas de Marcación Rápida 18/G1 y 19/G2 pueden programarse como Teclas de Grupo. Para programar o borrar una Tecla de Grupo, siga los siguientes pasos. Tenga en cuenta que una tecla no puede ser a la vez programada como Tecla de Marcación Rápida y como Tecla de Grupo.

- ◆ En una Tecla de Grupo pueden programarse hasta 20 números de fax.
- ◆ Sólo los números de Marcación Veloz pueden almacenarse en una Tecla de Grupo. Es imposible almacenar números completos.
- ◆ Es imposible borrar una tecla de grupo que ha sido programada para convertirla en tecla de programa. Primero hay que borrar la tecla de programa según se describe en "Registro y empleo de programas" en el Capítulo 8, y borrar luego la tecla de grupo. Si necesita verificar en qué tecla de programa se ha empleado la tecla de grupo, imprima el programa y la lista de grupos, según se describe en el Capítulo 10.

- 
- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá MODO REGSTRO GRP.
- FUNCTION   
- 
- 2** Pulse "1" para programar una Tecla de Grupo, o "2" para borrar una de éstas teclas.
-   
- 
- 3** Pulse una Tecla de Grupo (Tecla Rápida 18/G1 o 19/G2) para elegirla. Si desea borrarla, prosiga al punto 5.
- |       |
|-------|
| 18/G1 |
| 37    |
|       |

 (Ejemplo)
- 
- 4** Introduzca los números de Marcación Veloz de las máquinas receptoras.
-      
(Ejemplo)
- 
- 5** Pulsar la tecla **START**.
- 
- 
- 6** Retorne al punto 3 para programar o borrar otra Tecla de Grupo, o pulse **STOP** para salir.
- Paso 3 o 

## ***Ajustar el volumen***

El volumen del altavoz y del timbre puede ajustarse con las teclas **UP** y **DOWN** del panel de operaciones.

### ***Altavoz***

El altavoz tiene tres niveles de volumen: ALTO, MEDIO, y BAJO. Para regular el volumen del altavoz pulse la tecla **SPEAKER** y luego la tecla **UP** o la tecla **DOWN** hasta que en el visualizador aparezca el nivel de volumen deseado.

Pulse la tecla **SPEAKER** otra vez para silenciar el altavoz.

### ***Timbre***

El timbre tiene cuatro niveles de sonido: ALTO, MEDIO, BAJO, y DESACTIV. Para ajustar el volumen del timbre, pulse la tecla **UP** o **DOWN** hasta que en el visualizador aparezca el nivel de volumen deseado (cerciórese de no haber pulsado **SPEAKER** y de que el auricular no se encuentre descolgado). El fax sonará al nuevo nivel de volumen cada vez que usted lo haya modificado. Si elige DESACTIV, pulse la tecla **START** para confirmar la elección.

Cuando se ha desconectado el timbre y el modo de recepción se ha ajustado a TEL/FAX, los mensajes de telefacsímil se recibirán en silencio y las llamadas telefónicas se indicarán a bajo nivel sonoro del timbre.



## Enviar documentos

### Documentos que pueden ser transmitidos

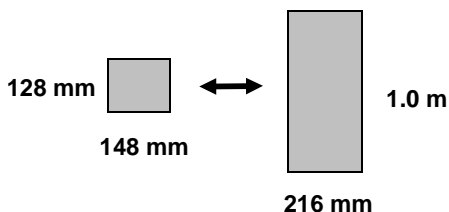
Su aparato de fax puede transmitir la mayoría de los documentos estandar oficiales. Instrucciones específicas al respecto se indican a continuación:

#### Tamaño y peso

El tamaño y el peso de los documentos que puedan colocarse en el alimentador de documentos dependerá del modo de carga, es decir, si se introducen hoja por hoja, o varias hojas de una sólo vez.

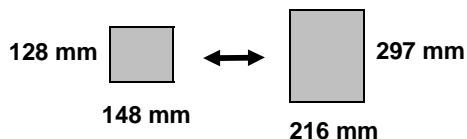
##### Una sólo hoja a la vez:

52 g/m<sup>2</sup> ↔ 157 g/m<sup>2</sup>



##### Varias hojas de una sólo vez:

52 g/m<sup>2</sup> ↔ 80 g/m<sup>2</sup>



**Nota:** El área del documento que es explorada por el fax es ligeramente más pequeña que el tamaño real del documento. El ancho de exploración es 210 mm, y el largo de exploración equivale al largo del documento menos 4 mm.

#### Otras restricciones

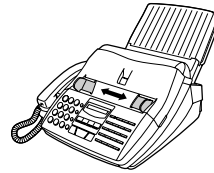
- ◆ No se logra la transmisión de documentos escritos en tinta de color amarillo, amarillo verdoso o azul claro, ya que el lector no reconoce dichos colores.
- ◆ Antes de transmitir los documentos, cerciőrese de que la tinta, pegamento o el líquido corrector estén secos.
- ◆ Antes de transmitirlos, retirar de los documentos todos los clips, grapas y alfileres que haya en ellos. De lo contrario, la máquina podría dañarse.
- ◆ Si es necesario transmitir documentos 'remendados', pegados con cinta adhesiva, rotos, más pequeños que el tamaño mínimo permisible, con papel carbón al dorso, o que puedan borrarse fácilmente, es aconsejable copiarlos antes y usar la copia para la transmisión.

## Forma de cargar el documento

En el alimentador de documentos pueden colocarse hasta 20 hojas a la vez. Estas pasarán automáticamente al fax, comenzando con la hoja que se encuentra más abajo.

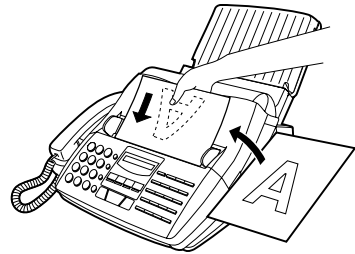
- ◆ Si es necesario enviar o copiar más de 20 hojas, coloque las hojas adicionales cuidadosamente en el alimentador, en el momento en que la máquina explora la última. No trate de insertar las páginas adicionales a la fuerza, ya que esto ocasionaría un atasco del papel.
- ◆ Si el documento consta de varias hojas grandes o gruesas, que deberán cargarse una por una, inserte cada hoja dentro de la máquina en el momento en que ésta explora la hoja anterior. Coloque las páginas suavemente, para impedir que las dos páginas pasen a la vez.

- 
- 1** Ajuste las guías según el ancho del documento.



- 
- 2** Coloque el documento con la cara impresa hacia abajo, introduciéndolo suavemente en el alimentador de documentos. El borde delantero del documento deberá entrar primero en la máquina.

- El alimentador tirará entonces del borde delantero del documento, introduciéndolo dentro de la máquina. En el display aparecerá entonces ENVIO LISTO.



- 
- 3** Ahora podrá Vd. regular la resolución y/o el contraste, según se describe en el apartado siguiente, o marcar el número del otro abonado según lo descrito en el apartado "Marcación y transmisión".

### **Importante:**

Si necesita retirar el documento del alimentador antes de transmitirlo o copiarlo, abra primero el panel de operación tirando hacia arriba del borde delantero (asiéndolo por la marca "**PANEL RELEASE**"), y retire luego el documento. Si trata de extraer el documento sin abrir el panel de operación, podría averiarse el mecanismo alimentador.

## Reglajes opcionales para la transmisión

Si lo desea, hay varios ajustes que usted puede hacer antes de marcar y transmitir el documento.

**Nota:** Para hacer los ajustes, debe colocarse primero el documento en el alimentador.

### Resolución

Su fax cuenta con 4 ajustes de resolución. Cuando no se cambia el ajuste, el fax automáticamente transmitirá el documento con la resolución STANDARD.

**ESTANDAR:** Use ESTANDAR para documentos normales. Este reglaje permite la transmisión más rápida y más económica.

**FINA:** Utilice FINE para una reproducción mejorada, especialmente con documentos que contengan letra pequeña o dibujos de trazo fino.

**SUPER FINA:** Utilice SUPER FINA cuando necesite la máxima calidad de reproducción.

**M-TONOS:** Use M-TONOS para fotografías e ilustraciones. El original se reproduce en 64 tonalidades diferentes de gris.

**Note:** Para poder transmitir un documento en la resolución FINA o SUPER FINE, es necesario que el fax receptor cuente también con la misma resolución. De lo contrario, su fax pasará automáticamente a la mejor resolución disponible.

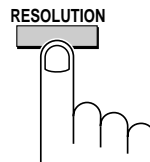
### Contraste

Normalmente, el contraste está regulado en AUTO; esto significa que la máquina controla automáticamente el contraste. No obstante, para documentos muy claros podrá Vd. cambiar el contraste a DARK (oscuro).

### Ajustar la resolución y el contraste

Pulse la tecla **RESOLUTION** una o más veces hasta que en el display aparezcan los reglajes de resolución y contraste deseados.

- Al examinar por primera vez la lista de reglajes de resolución, frente a cada uno de ellos aparecerá el reglaje de contraste AUTO. Al examinar la lista por segunda vez, se visualizará el reglaje de contraste DARK.



## Portada

Puede hacer que su fax genere una portada y enviarla como la última página de la transmisión. La portada incluye la fecha y la hora, el nombre y el número del remitente, y el nombre y el número del receptor si se ha utilizado un número de marcación automática. El número total de páginas enviadas se indica a pie de página.

- ◆ Su nombre y número pueden programarse para que aparezcan en la portada. (Véase "Registrando Su Nombre y Número de Fax" en el Capítulo 2.)

Para incluir una hoja de portada con cada transmisión, cambie el Ajuste Opcional 17 a "SI", tal como se describe en el Capítulo 9, "Ajustes Opcionales". Tenga en cuenta que al colocar el Ajuste Opcional 17 en "YES" (S), las hojas de portada se adjuntarán automáticamente a cada transmisión, hasta que se cambie el ajuste otra vez a "NO".

Al activar la función de hoja de portada, podrá Vd. elegir también el mensaje que figurará como encabezamiento en la parte superior de la hoja de portada. A tal fin, siga los procedimientos indicados a continuación. Recuerde que la elección de mensajes vale sólo para una transmisión.

- 
- 1** Pulsar las teclas mostradas a la izquierda. El display mostrará "PORTADA".

FUNCTION



5

- 
- 2** Elija el mensaje introduciendo un número de "1" a "4" tal como se indica a continuación:
- "1": URGENTE
  - "2": IMPORTANTE
  - "3": CONFIDENCIAL
  - "4": PLS. DISTRIBUTE

1

## Numeración de Series de Páginas

Este ajuste se utiliza para cambiar la numeración simple de páginas del documento transmitido (normalmente "P.1", "P.2", etc.) a numeración por series, lo que significa que después de cada número de página se añade una barra y el número total de páginas que están siendo enviadas (por ejemplo, "P. 1/5", "P.2/5", etc.). Esto permite al receptor comprobar si falta alguna página.

- ◆ Si está enviando una portada, **no** incluya la portada en el número total de páginas. Su fax ajustará automáticamente el número para incluir la portada.
- ◆ Si necesita cancelar el registro de un número de serie, extraiga el documento del alimentador o pulse la tecla **STOP**.
- ◆ Si el número de páginas transmitidas realmente no coincide con el número de serie registrado, sonará la alarma y en el visor aparecerá PAGE COUNT ERROR.

- 
- 1** Pulsar las teclas mostradas a la izquierda. El display mostrará "CONT.PAG.SLCCNDO".

FUNCTION




- 
- 2** Introduzca el número total de páginas ("01" a "99") pulsando las teclas numéricas.



(Ejemplo)

## Marcación y transmisión

Después de haber colocado el documento y haber efectuado los reglajes deseados para la transmisión, proceda a marcar el número de la máquina receptora y transmitir el documento. Hay diferentes maneras de marcar el número; elija la que sea más apropiada para sus requisitos.

### Marcación normal

**Nota:** No utilice la Marcación Normal al enviar un fax a un CONTESTADOR AUTOMÁTICO/FAX, a un teléfono/fax o a cualquier otro conmutador automático de fax.

En el modo de marcación normal, descuelgue el teléfono (o pulse la tecla **SPEAKER**) y marque el número como si se tratara de una llamada telefónica. Si la máquina receptora está preparada para recibir mensajes de fax manualmente (es decir, que la persona a quien se dirige el mensaje responderá primero oralmente a su llamada y luego pulsará la tecla Start para iniciar la recepción del mensaje), podrá Vd. hablar con dicha persona antes de enviar el fax.

- 
- 1** Descuelgue el auricular o pulse la tecla **SPEAKER**. Espere el tono de marcar.

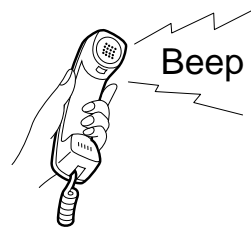


- 
- 2** Marque el número de la máquina receptora pulsando las teclas numéricas.



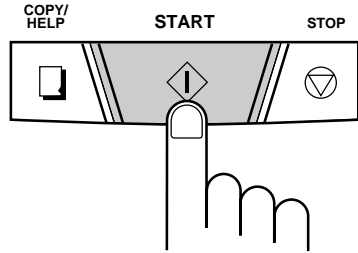
- 
- 3** Espere hasta que se establezca la conexión. Según el reglaje de la máquina receptora, escuchará Vd. el tono de recepción de mensaje de fax, o la persona solicitada contestará.

- Al contestar la otra persona, solicítele que pulse la tecla Start (si ha pulsado Vd. la tecla **SPEAKER** descuelgue el auricular para hablar con dicha persona). Esto hace que la máquina receptora emita un tono de recepción.



**4** Al escuchar el tono de recepción, pulse la tecla **START**. Si ha usado el auricular, colóquelo de nuevo en su lugar.

- Al ser finalizada la transmisión el aparato de fax emitirá un pitido.



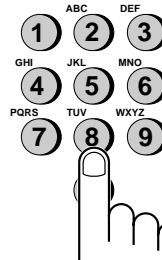
### **Marcación directa usando el teclado**

Si no desea Vd. hablar con el destinatario antes de enviar el fax, basta con marcar el número, sin necesidad de descolgar el auricular ni de pulsar la tecla **SPEAKER**.

**Nota:** La marcación directa por teclado no puede emplearse para marcar un número dentro del mismo PBX que su telefax. Para enviar un documento a otro telefax en su PBX, use la Marcación Normal.

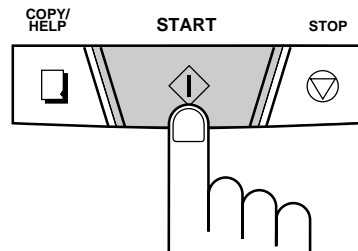
**1** Para introducir el número, pulse las teclas numéricas respectivas.

- Si se requiere un tiempo de espera entre cualquiera de los dígitos, pulse la tecla **REDIAL** para insertar una pausa de 4 segundos.



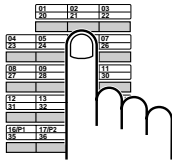
**2** Observe el visualizador. Si el número del aparato receptor indicado allí es correcto, pulse la tecla **START**.

- Si el número está equivocado, pulse la tecla **STOP** para borrarlo, y repita el procedimiento.

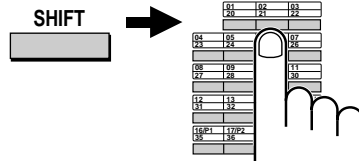


## Marcación con Teclas Rápidas

Si el número que desea marcar ha sido almacenado para marcación automática como un número de marcación veloz de 01 a 38 (ver "Almacenar números para marcación automática" en el Capítulo 2), podrá usted marcarlo pulsando la respectiva Tecla Rápida. (Si el número de Marcación Veloz es de 20 a 38, pulse la tecla **SHIFT** y luego la tecla rápida.)



**Ejemplo:** Para marcar el número de Marcación Veloz "02", pulse la Tecla Rápida 02/21.



**Ejemplo:** Para marcar el número de marcación veloz "21", pulse la tecla **SHIFT** y luego la tecla rápida 02/21.

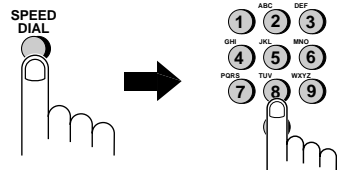
- ◆ En el display aparece el nombre del destinatario, o bien el número de telefax si no se ha registrado el nombre correspondiente a dicho número. (Si el número está equivocado, pulse entonces la tecla **STOP**.)
- ◆ Una vez establecida la conexión, el documento será transmitido automáticamente.

## Marcación Veloz

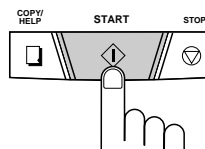
El marcado rápido puede ser usado para marcar cualquier número que ha sido memorizado para marcado automático (véase "Memorización de números para marcado automático" en el capítulo 2).

**1** Pulse la tecla **SPEED DIAL**; use las teclas numéricas para introducir los dos dígitos del número de marcación veloz.

- Para introducir los números de 1 a 9, introduzca primero el 0 y luego el número.



**2** Observe el visualizador. Si el nombre o el número indicado allí está correcto, pulse la tecla **START**. (Si no, pulse la tecla **STOP** y repita el punto 1).





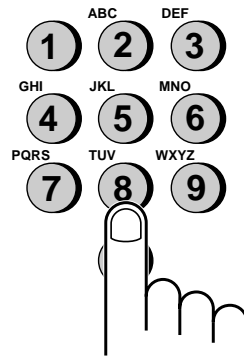
## Use la tecla **SEARCH/R**

Si no se acuerda del número de la Tecla Rápida o de Marcación veloz en el cual ha memorizado un número particular de fax, puede buscar el número, siguiendo los pasos a continuación. Una vez encontrado el número, puede marcarlo y enviar el documento cargado, pulsando simplemente la tecla **START**.

**1** Pulse la tecla **SEARCH/R**.

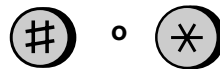


**2** Introducir la primera letra del nombre memorizado, pulsando la tecla de letra adecuada (la tecla está macada encima con la letra) una o varias veces, hasta que aparezca la letra en el visualizador. Si el nombre comienza con un carácter o número especial, pulse "1".



- Si no se acuerda de la primera letra, vaya al paso 3 (hojear por la lista desde el comienzo).
- Si no se ha memorizado un nombre con número, pulse "0". Ello creará números, no nombres, para llamar al hojear.

**3** Pulse la tecla "#" o la tecla "\*" para hojear por los nombres (los números al pulsar "0"). Pare, al ver aparecer el número deseado en el visualizador.



- Si no se han memorizado nombres que comiencen con la letra introducida, hojee en la lista desde el nombre siguiente, por orden alfabético. Si no hay memorizados nombres/números, aparecerá SIN DATOS.

**4** Pulse la tecla **START**. El documento será transmitido automáticamente al establecerse la conexión.



### ***Envío de mensajes de fax a un CONTESTADOR AUTOMÁTICO/FAX, teléfono/fax o cualquier otro conmutador automático de fax***

Al enviar mensajes de telefacsimil a un CONTESTADOR AUTOMÁTICO/FAX, un teléfono/fax o cualquier otro conmutador automático de fax, procédase siempre de la siguiente forma:

Cargue el documento y marque luego empleando la marcación por teclas rápidas, la marcación veloz o la marcación directa por teclado.

Sólo así el tono de fax (CNG) se emitirá antes de que comience la transmisión.

El auricular y la tecla **ALTAVOZ** son funciones telefónicas que no deben emplearse para transmisiones de fax, pues en tal caso no se emitirá un tono CNG de fax. El CONTESTADOR AUTOMÁTICO/FAX, el teléfono/fax o cualquier otro conmutador automático de fax reconoce la llamada sin tono de fax CNG como una llamada telefónica, y no como una llamada de fax. Por tanto no se logrará la conexión para fax y se imprimirá un mensaje de error.

#### ***Remarcación automática***

Si utiliza marcación automática (incluyendo Marcación Directa desde Teclado) y la línea está ocupada, su fax volverá a marcar automáticamente el número. Se efectuarán hasta 2 intentos de rellamada en intervalos de 2.5 minutos.

- ◆ Para interrumpir el marcado automático, pulsar la tecla **STOP**.

#### ***Uso de la tecla de REDIAL***

Puede pulsar la tecla **REDIAL** para rehacer el último número marcado. Para enviar un documento, proceda desde el paso 3 de Marcación Normal. Observe que el altavoz se activa automáticamente, de modo que no es necesario coger inmediatamente el auricular.

## Recepción de documentos

### Uso del modo TEL/FAX

Al regular el modo de recepción en TEL/FAX (pulsar la tecla **RECEPTION MODE** hasta que la flecha del visualizador apunte hacia **TEL/FAX**), automáticamente su telefax contesta todas las llamadas después de 1 ó 2 timbres. Después de contestar, el telefax supervisa la línea durante unos 5 segundos, para ver si se recibe un tono de fax.

- ◆ Si la máquina detecta un tono de fax (es decir, si la llamada es un mensaje de fax marcado automáticamente), comenzará automáticamente la recepción del mensaje entrante.
- ◆ Si el telefax no detecta el tono de fax (es decir, si la comunicación es una llamada vocal o una comunicación de fax marcada manualmente), emitirá un timbre (denominado pseudotimbre) durante unos 15 segundos, para alertarle a usted para que conteste. Si Vd. no contesta durante dicho período, su máquina enviará un tono de fax a la otra, para permitir a la persona que llama que envíe el telefax manualmente, si así lo desea.

#### Observaciones:

- El pseudotimbre sólo funciona en el telefax, para avisar llamadas vocales o mensajes de fax marcados manualmente. La extensión telefónica conectada a la misma línea no sonará después de establecida la conexión.
- La duración del pseudotimbre puede regularse con el Ajuste Opcional 7 (ver el Capítulo 9, "Programaciones opcionales").

### Uso del modo A.M.

En modo A.M., su telefax recibe automáticamente llamadas habladas y mensajes telefax.

## Uso del modo FAX

Cuando el modo de recepción se ha ajustado a FAX (pulse la tecla **RECEPTION MODE** hasta que la flecha en la pantalla señale hacia **FAX**), su telefax reaccionará automáticamente todas las llamadas después de 1 ó 2 timbres, y recibirá los documentos entrantes.

- ◆ Cambiando el Ajuste Opcional 2 (ver el Capítulo 9, "Ajustes Opcionales ") puede usted cambiar el número de veces que tenga que sonar el timbre antes de que el fax responda. Puede elegirse cualquier número de 1 a 5. Tenga en cuenta, sin embargo, que si elige un número mayor de timbres, no se logrará la recepción de telefax enviados por marcación automática desde ciertos modelos de telefax.
- ◆ Si levanta usted el auricular antes de que el telefax reaccione, podrá hablar a la persona que habla y/o recibir un documento, según se describe más adelante bajo "Modo TEL de uso".

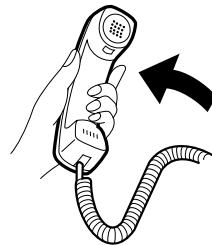
## Uso del modo TEL

Cuando el modo de recepción ha sido ajustado a TEL (pulse la tecla **RECEPTION MODE** hasta que en el visualizador aparezca TEL), tendrá usted que contestar todas las llamadas (incluyendo las transmisiones de fax) empleando el auricular del aparato o un teléfono de extensión conectado a la misma línea.

## Recepción de documentos en su aparato telefax

Para recibir un documento en su telefax, levante el auricular en el momento en que suena.

- Si escucha Vd. el tono del fax, espere hasta que **RECIBIENDO** aparezca en el visualizador, y cuelgue luego el auricular.
- Si quien llama desea hablar con usted primero y luego enviar el fax, pulse la tecla **START** al terminar la conversación (pulse la tecla **START** de su aparato antes de que el remitente pulse la tecla Start). Cuelgue el teléfono.



**Nota:** Si ha modificado Vd. el ajuste opcional 14 a "NO" y escucha el tono de fax al levantar el auricular, pulse la tecla **START** para comenzar la recepción.

## ***Recepción de documentos en un teléfono de extensión***

Si escucha un tono de fax al contestar en un teléfono de extensión, espere hasta que el telefax reaccione (el teléfono de extensión quedará inactivo) y luego cuelgue. El aparato recibirá el documento automáticamente.

- ◆ Si su máquina no reacciona dentro de 5 segundos, puede ser que haya interferencias en la línea que impiden detectar el tono de fax. En tal caso habrá que activar la recepción del mensaje manualmente, tal como se describe en el párrafo siguiente.

Si la persona que llama, desea hablar primero con Ud. y enviar un documento después, pulse "5", "✳" y "✳" si contesta usted desde un teléfono de marcación por multifrecuencias. Si tiene un teléfono de marcación por impulsos, ponga el auricular sobre la mesa (sin colgar), diríjase al fax, levante el auricular, y pulse la tecla **START**.

### **Observaciones:**

- Si hay un documento cargado en el alimentador, la máquina no aceptará la señal para iniciar la recepción ("5", "✳", y "✳").
- Si ha cambiado el Ajuste Opcional 14 a "NO" y escucha un tono de fax al contestar en la extensión telefónica y ésta es un teléfono de marcación por multifrecuencias, tendrá usted que pulsar "5", "✳", y "✳" ; si el teléfono es de marcación por impulsos, pulse la tecla **START**.
- Si se desea, el código empleado para activar la recepción de mensajes de fax desde una extensión telefónica de marcación por tonos ("5", "✳", y "✳") puede ser cambiado. Ver el Ajuste Opcional 3 ("Número remoto de teléfono/telefax") en el Capítulo 9, "Ajustes opcionales".
- Si no desea usar el código para activar la recepción de mensajes de fax, puede desactivarse dicha función eligiendo de nuevo el Ajuste Opcional 4. Con ello se impide que, por error, el telefax trate de iniciar la recepción al identificar una señal similar a "5", "✳", y "✳" mientras habla usted desde la extensión telefónica.

## Impresión 2 en 1

Para ahorrar papel podrá usted disminuir en un 55% el tamaño de los fax entrantes. De tal forma podrá recibir, por ejemplo, un documento de 2 páginas en una sóla (tenga en cuenta, sin embargo, que esto no se logrará si las páginas del documento son más largas que el papel de registro). Para activar esta función siga el procedimiento descrito a continuación.

- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá  
IMPRIMIR 2 EN 1.



- 2** Pulse "1" para activar la función, o "2" para desactivarla.



- 3** Pulsar la tecla **STOP**.



## Capacidad de recepción

Ya en la fábrica, su telefax ha sido ajustado de forma que reduzca el tamaño de los documentos recibidos para que estos quepan en el tamaño del papel de registro. Se logra así que los datos en los bordes del documento no queden recortados. Si desea, puede Vd. desactivar esta función para que todos los documentos que se reciban se impriman en tamaño completo.

**Nota:** Si un documento es demasiado largo y no cabe en el papel de registro, el resto se imprimirá en otra hoja. En tal caso, el punto de corte puede presentarse en la mitad de una línea.

**Nota:** La reducción automática no se logrará si el documento recibido es demasiado grande, si contiene demasiadas imágenes o gráficos muy finos, o si se envía con alta resolución. En tal caso, el resto del documento se imprimirá en otra página.

- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá  
RELACION RECEPC..



- 2** Pulse "1" para activar la reducción automática, o "2" para desactivarla.



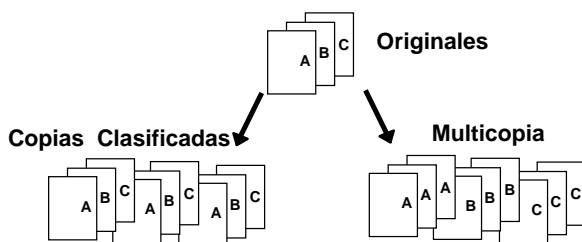
- 3** Pulsar la tecla **STOP**.



# Hacer Copias

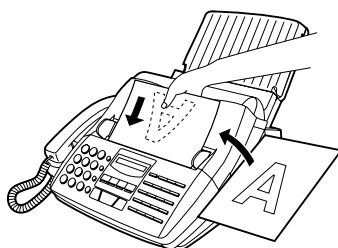
Su fax puede ser utilizado también para hacer copias. Se puede hacer copias simples y múltiples (hasta 99 por original), lo cual permite la utilización de su fax como copiadora de oficina.

- ◆ Por defecto, la resolución para copiar es SUPER FINA.
- ◆ Si va hacer varias copias de más de un original, podrá elegir entre clasificarlas (CLSF CAR COPIAS) o no clasificarlas (MULTI COPIA). El ejemplo siguiente ilustra la forma en que se clasificarán las copias en cada caso cuando se hagan 3 copias de 3 originales diferentes.



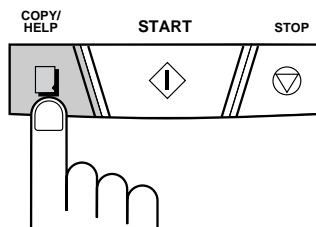
**1** Coloque el(los) documento(s) boca abajo.

- Si lo desea, ajuste la resolución y/o el contraste con la tecla **RESOLUCION**.



**2** Pulse la tecla **COPY/HELP**.

- Si únicamente va a hacer una copia del original (o una copia de cada original) y no va hacer ningún ajuste de reducción o ampliación, pulse dos veces la tecla **START**. El proceso de copia comenzará. Si únicamente va a hacer una copia reduciéndola o ampliándola, pulse una vez la tecla **START** y prosiga al paso 5.



**3** Pulse "1" (MULTI COPIA) si no desea clasificar las copias, o "2" (CLSFCAR COPIAS) si desea clasificarlas.



**4** Indique el número de copias que desea con el teclado numérico.

- Si el número de copias que desea hacer está entre 1 y 9, primero indique "0".
- Si no desea hacer ningún ajuste de reducción o ampliación, pulse la tecla **START**. El proceso de copia comenzará.



(Ejemplo)

**5** Determine el alcance de reducción o de ampliación introduciendo un número de "1" a "5" tal como se indica abajo. El proceso de copia comenzará.

- 1: AUTO (ajuste automático del tamaño para adaptarse al tamaño del papel de impresión)
- 2: 50%
- 3: 100% (sin reducción ni ampliación)
- 4: 125%
- 5: 135%



(Ejemplo)

**Nota:** Si coloca una gran cantidad de originales en el alimentador, puede suceder que la memoria se llene antes de poderlos explorar todos (en el visualizador aparecerá MEMORIA LLENA). En tal caso, pulse la tecla **START** para copiar los originales ya explorados, y repita luego el proceso de copia para los originales restantes, incluyendo el original que estaba siendo explorado cuando se llenó la memoria.



## ***Corte de la copia***

Al hacer una copia, recuerde que su fax ha sido ajustado en la fábrica para que no imprima la parte restante de un documento si éste es más largo que el papel de impresión. Si desea que el fax imprima siempre la parte restante del documento en otra página, siga los procedimientos indicados a continuación.

- 
- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá  
CORTAR COPIA.



- 
- 2** Pulse "1" para activar el corte de la copia  
(no se imprime la parte restante del  
documento), o "2" para desactivarlo (el  
resto se imprimirá en otra página).



o



- 
- 3** Pulsar la tecla **STOP**.

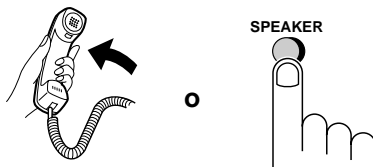


## Hacer llamadas telefónicas

Usted puede usar su fax como un teléfono normal para hacer y recibir llamadas.

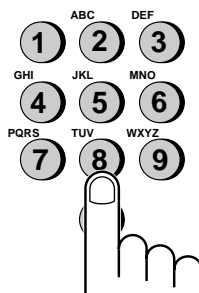
- ◆ Para hacer o recibir una llamada, tiene que estar conectado a la red eléctrica.

- 1** Levante el auricular o pulse la tecla **SPEAKER**. Espere el tono de marcar.



- 2** Para marcar el número, use uno de los métodos siguientes:

- **Marcación normal:** Con las teclas numéricas, marque el número telefónico completo.
- **Marcación con teclas rápidas:** Pulse la respectiva tecla rápida (si el número de tecla rápida es de 20 a 38, pulse primero la tecla **SHIFT**).
- **Marcación Veloz:** Pulse la tecla **SPEED DIAL** y, con las teclas numéricas, marque el número de dos dígitos de Marcación Veloz.



- 3** Al contestar la otra persona, podrá Vd. iniciar la conversación.

- Si ha pulsado la tecla **SPEAKER**, descuelgue el auricular.

**Nota:** mientras que el auricular permanezca levantado (descolgado), no se puede emplear un teléfono de extensión conectado directamente al fax para hablar a la persona que llama.

## **Use la tecla SEARCH/R**

La tecla **SEARCH/R** puede emplearse para buscar un número de marcación por tecla rápida o marcación veloz. Busque primero el número según se describe en el apartado "Empleo de la tecla SEARCH/R " en "Marcación y Transmisión " en el Capítulo 3, levante luego el auricular, o pulse la tecla **SPEAKER**. El número se marcará automáticamente (no pulse la tecla **START**).

## **Remarcación**

Al pulsar la tecla **REDIAL** puede marcarse de nuevo el último número al que se ha llamado (incluso sin tener que descolgar el auricular ni pulsar la tecla **SPEAKER**). Al contestar la otra persona, descuelgue el auricular.

## **Emitir señales de multifrecuencia (tonos)**

Si se encuentra Vd. en una línea de marcación por impulsos, podrá usar la tecla "**\***" para emitir, temporalmente, señales de multifrecuencia (tonos) al pulsar las teclas numéricas. Esto le permitirá hacer uso de determinados servicios telefónicos que requieren señales de multifrecuencia (tonos).

Si necesita Vd. introducir una o más señales de multifrecuencia, pulse la tecla "**\***" y luego las teclas numéricas adecuadas.

Para cambiar otra vez al modo por impulsos, basta con colgar el auricular (al colgar, automáticamente el modo de marcación cambia al reglaje del Ajuste Opcional 6).

## **Operaciones PBX**

Si la máquina se encuentra conectada a una PBX, podrá utilizarla para llevar a cabo las siguientes operaciones:

### **◆ Hacer llamadas de consulta**

Mientras efectúa una llamada puede retener la comunicación, hacer otra llamada a otra persona y luego reanudar la comunicación o conversación previamente interrumpida.

### **◆ Transferir llamadas**

Puede Vd. transferir la llamada a otro número del mismo PBX sin tener que solicitar la asistencia del operador.

### ***Hacer llamadas de consulta***

---

- 1** Durante la conversación telefónica, pulse la tecla **SEARCH/R**. En tal forma se retiene la llamada.



- 2** Al escuchar el tono de marcar, marque el número del tercer usuario a quien desea hacer la consulta.

- 3** Terminada la llamada de consulta, al colgar el tercer usuario, retornará Vd. automáticamente a la llamada original.

### ***Transferir llamadas***

---

- 1** Durante la conversación telefónica, pulse la tecla **SEARCH/R**. De esta forma se retiene la llamada.



- 2** Al escuchar el tono de marcar, marque el número del tercer usuario a quien desea transferir la llamada. Al contestar el destinatario, cuelgue el auricular; la llamada quedará transferida.

- Si el usuario no contesta, pulse la tecla **SEARCH/R** para retornar a la llamada original.

## **Conexión para contestador automático**

### **Preparaciones**

Si ha conectado usted un contestador automático a su fax, tal como se describe en "Conexiones" en el Capítulo 1, al ausentarse de su casa o de su oficina puede recibir, en la misma línea, tanto llamadas telefónicas como transmisiones de fax. Para hacer uso de esta conexión, antes de salir, cambie primero el mensaje saliente de su contestador y luego cambie el modo de recepción de su telefax a A.M..

### **Cambiar el mensaje saliente**

Será necesario cambiar el mensaje saliente (OGM) del contestador automático para informar a los remitentes que desean enviar un fax que pulsen la tecla Start. Por ejemplo, el mensaje podría formularse así:

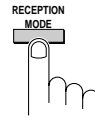
"¡Hola! Está Vd. comunicado con la empresa ABC. Por el momento no hay nadie que pueda atender a su llamada. Sírvase dejar un mensaje después de escuchar la señal o pulse la tecla Start en su aparato si desea enviar un fax. Gracias por su llamada."

#### **Observaciones:**

- Es recomendable mantener la longitud del mensaje inferior a 10 segundos. Si fuese demasiado largo pueden aparecer dificultades para recibir mensajes telefax remitidos mediante marcación automática.
- Las personas que llaman pueden incluso dejar un mensaje oral y enviar un fax, utilizando una sólo llamada. Modifique el mensaje del contestador, explicando que pueden dejar primero un mensaje oral y pulsar luego la tecla Start para enviar un fax.

## Empleo de la conexión

- 1** Para cambiar el modo de recepción del aparato a A.M., pulse la tecla **RECEPTION MODE**.



- 2** Ajuste su contestador de forma que conteste automáticamente.
  - El contestador debe estar programado para que conteste después de dos timbres, como máximo. De lo contrario no podrán recibirse los mensajes de fax enviados por medio de marcación automática.
  - Si su contestador dispone de función de ahorro de tarifa, cerciórese de que conteste después del cuarto timbre.

**Nota:** Si su contestador automático cuenta con función de lectura remota, es imprescindible que el código empleado para activar la lectura remota sea diferente del código que se emplea para activar la recepción de FAX con una extensión telefonica (ver Capítulo 4, "Recepción de documentos").

### **Cómo funciona la interconexión con el contestador**

Al estar Vd. ausente, el contestador reaccionará ante todas las llamadas entrantes, reproduciendo el mensaje saliente. Durante este tiempo, el telefax permanece silencioso en la línea. Al reconocer el aparato un mensaje de fax, desconectará entonces el contestador, iniciándose la recepción.

- ◆ Si la conexión es deficiente o si hay ruidos en la línea, puede ser que el contestador y/o el fax no respondan correctamente.
- ◆ El mensaje de fax recibido aparecerá como mensaje oral en el contador de llamadas del contestador.

**Nota:** Para impedir que el aparato de fax quede en la línea e inicie el proceso de recepción al llamar usted desde un teléfono exterior o al contestar desde una extensión telefónica, pulse tres teclas (distintas del código que sirve para activar la recepción de mensajes de fax, "5", "✳", y "✳") en el teclado del teléfono. Lo anterior sólo puede hacerse en un teléfono de marcación por tonos.

## **Si no funciona**

Si la conexión no funciona correctamente, cerciórese ante todo de que el contestador automático esté bien conectado al fax. Uno de los extremos de la línea del contestador debe ser insertado en el jack "TEL.SET" del fax (o en otro enchufe de pared), y el otro extremo en el jack de la **línea telefónica del contestador**.

Si las conexiones están bien hechas pero el modo A.M. todavía no funciona, puede ser que haya un error en la sincronización del tiempo necesario para que el contestador automático y el fax reaccionen. A continuación se describen algunos problemas comunes de sincronización y la forma de solucionarlos.

Además, para poder entender mejor la forma en que opera el fax cuando hay un contestador automático conectado, lea el apartado siguiente "Identificación de fax". Esto le será útil para determinar el procedimiento a seguir.

- ◆ ¿El fax interrumpe la conexión con el contestador automático antes de que la persona que llama pueda dejar un mensaje oral?

El telefax está ajustado de forma que interrumpa la conexión con el contestador e inicie la recepción de fax al detectar un período de silencio de determinada duración (denominado "Tiempo de detección de silencio"). Si hay pausas en el mensaje saliente del contestador o, al dejar el mensaje la persona que llama hace una pausa más larga que la duración especificada, el telefax interrumpirá la comunicación.

Lo mejor es disminuir o eliminar dichas pausas pero, si fuera necesario, también puede prolongarse el ajuste del tiempo de detección de silencio, procedimiento que se describe en el apartado "Ajustes Opcionales" al final de este Capítulo.

- ◆ ¿Se dificulta la transmisión manual de fax después de que el contestador automático ha reproducido el mensaje saliente?

Si así fuera, puede suceder que el contestador desconecte la línea (cuelgue) antes de que el telefax reaccione y pueda empezar la recepción. Para lograr que el telefax reaccione antes, es necesario modificar el tiempo de detección de silencio, recortándolo. El procedimiento se describe en el apartado "Ajustes Opcionales" al final de este capítulo.

- ◆ ¿Hay dificultades al recibir documentos enviados por medio de marcación automática?

Cerciorarse de que el mensaje saliente de su contestador automático tiene una duración inferior a 10 segundos y de que su contestador automático está programado para reaccionar entre 2 y 4 llamadas del timbre.

La introducción de una breve pausa (de unos 4 segundos) al comienzo del mensaje saliente de su contestador automático puede servir de ayuda ya que ello proporciona al aparato telefax la oportunidad de poder escuchar y detectar el tono de la "llamada" telefax que el aparato emisor transmite en los casos de marcación automática.

### ***Identificación de las transmisiones de fax:***

La máquina reconoce las transmisiones de fax de dos formas diferentes, según la clase de transmisión usada, es decir, automática o manual:

**Marcación automática:** Si el fax se envía usando una forma de marcación automática, tal como marcación por Teclas Rápidas o Marcación Veloz, la máquina transmisora enviará un "tono de llamada" a intervalos de 3 segundos, durante un período de 30 a 40 segundos después de marcar. Al reconocer el telefax dicho tono, desconectará el contestador, reaccionará emitiendo un "tono de recepción" y empezará a recibir la transmisión.

Si el aparato transmisor no recibe el tono de recepción emitido por su propia máquina en un período de 30 a 40 segundos después de marcar, se desconectará y repetirá la marcación automáticamente algunos minutos después.

Puesto que su aparato telefax puede no estar capacitado para detectar el tono de llamada del aparato emisor hasta después de finalizar el mensaje saliente, es importante que el contestador automático responda dentro de 4 llamadas de timbre y que el mensaje saliente tenga una duración inferior a 10 segundos. De lo contrario, su aparato telefax puede no establecer la comunicación con el aparato emisor antes de que este último cuelgue.

**Marcación manual:** Si el documento se está transmitiendo mediante marcación normal (manual), el aparato emisor no transmite un tono de llamada. En su lugar, la persona que está transmitiendo mediante marcación normal espera hasta escuchar un tono de recepción y, entonces, pulsa su tecla Start. En el caso de enlace con un contestador automático, escuchará el mensaje saliente en lugar de un tono de recepción y, entonces, pulsará su tecla Start.

Sin embargo, esto no basta para indicar al aparato que se trata de una transmisión de fax. Por el contrario, para detectar la transmisión se emplea una función denominada "Tiempo de detección de silencio" para reconocer la transmisión. Esta función hace que el aparato desconecte el contestador e inicie la recepción al detectar un período determinado de silencio.

La máquina está regulada para que inicie automáticamente la recepción del fax al reconocer un período de silencio de 6 segundos. Al pulsar el remitente la tecla Start, la línea conmuta a silencio y el fax transmisor espera el tono de recepción. La máquina receptora desconecta el contestador 6 segundos después de que el remitente haya pulsado la tecla Start y envía un tono de recepción para indicar al fax transmisor que puede iniciar la transmisión.

Si su contestador automático desconecta la línea antes de 6 segundos, será imposible la recepción de fax. En tal caso es necesario disminuir el ajuste de tiempo de detección de silencio, tal como se describe en la página siguiente. Por otra parte, si el tiempo de detección de silencio es demasiado breve, puede suceder que la máquina interrumpa a la persona que llama, si ésta hace una pausa durante el mensaje, o si hay un período de silencio en el mensaje saliente del contestador.



## ***Ajustes opcionales A.M. para conexiones***

Si fuera necesario, para mejorar la respuesta del contestador automático(C.A.) ante las llamadas entrantes puede usted utilizar los ajustes indicados a continuación.

### ***Tiempo de detección de silencio***

Por medio de esta función el telefax ocupa la línea e inicia la recepción al detectar un determinado período de silencio después de que el contestador automático ha respondido.

El período de silencio puede ser de 1 a 10 segundos de duración. De fábrica, el tiempo de detección de silencio se ha ajustado a 6 segundos, con lo cual se logra una óptima respuesta en la mayoría de los contestadores automáticos; sin embargo, dependiendo del tiempo de desconexión del contestador, puede ser necesario modificar dicho ajuste.

- ◆ En algunos contestadores automáticos, el tiempo de desconexión es veloz (con frecuencia de unos 4 segundos), lo cual significa que el contestador puede desconectar la línea antes de que pueda iniciarse la recepción de la transmisión por fax. En tal caso pruebe un período de detección de silencio de unos 3 segundos.
- ◆ Si el contestador automático interrumpe las llamadas vocales antes de que la persona que llama pueda dejar un mensaje, será necesario prolongar el tiempo de detección de silencio. Si el mensaje saliente del contestador incluye un período de silencio, cerciórese de que el ajuste sea más largo que el período de silencio, o vuelva a grabar su mensaje saliente para recortarlo.

Para cambiar el ajuste de tiempo de detección de silencio, modifique el Ajuste Opcional 8 tal como se describe en el Capítulo 9, "Ajustes opcionales".

**Nota:** El tiempo de detección de silencio puede suprimirse al entrar "00" la primera vez. En tal caso, sin embargo, el telefax no podrá recibir las transmisiones enviadas manualmente por medio del procedimiento de marcación normal.

### ***Si todavía no funciona ...***

Al emplear algunos contestadores telefónicos puede ser imposible lograr un ajuste de tiempo de detección de silencio que permita tanto la recepción de transmisiones de fax como la grabación ininterrumpida de mensajes vocales. En tal caso, quien llama desde un teléfono de marcación por impulsos puede enviar sus mensajes de fax pulsando "5", "✳" y "✳" en su telefax.

Para usar este método, desconecte el tiempo de detección de silencio, modificando el ajuste opcional 8 a "00", y cambie luego el mensaje saliente para informar a quienes llaman desde un teléfono de marcación por impulsos de que pueden enviar un fax, pulsando "5", "✳", "✳", y luego la tecla Start.

## ***Elegir Recepción Automática***

Al recibirse una llamada, ésta es atendida por el contestador automático y se recita el mensaje grabado. Al detectarse un tono telefax o transcurrir un período de silencio superior a 6 segundos, la llamada se conmuta al aparato telefax y comienza la recepción.

El aparato se suministra con la función Elegir Recepción Automática desactivada. Si desea activarla, cambie el Ajuste Opcional 11 según se describe en el Capítulo 9, "Ajustes Opcionales".

**Nota:** al activar esta función, cerciórese de que el contestador automático reaccione después de 4 timbres o menos pues, de lo contrario, el fax responderá siempre primero, impidiendo que quien llama pueda dejar un mensaje vocal.

## ***Tiempo de inicio de detección de silencio***

Este ajuste puede emplearse para retardar el comienzo de la función de Tiempo de Detección de Silencio. Por ejemplo, si desea insertar una pausa al principio del mensaje de salida del contestador automático, para asegurar la detección clara de señales de fax, podrá usar el ajuste para retardar el comienzo del tiempo de detección de silencio para que el fax no interrumpa la comunicación.

La función de Tiempo de Detección de Silencio ha sido desconectada en la fábrica. Si desea usarla, conéctela modificando el Ajuste Opcional 9 al tiempo de retardo deseado (1 a 15 segundos). El procedimiento se describe en el Capítulo 9 "Reglajes Opcionales". Como guía general, el tiempo de retardo debe ser ligeramente más largo que la pausa anterior al mensaje saliente.

## ***Descolgado***

Se puede usar este ajuste para que el fax ocupe automáticamente la línea e intente una recepción después de un número ajustado de segundos.

Para el uso normal, se recomienda no activar esta función; pero, si tuviera problemas en la recepción de faxes en el modo A.M., puede probar varios ajustes de tiempo para ver si ésto le ayuda. Active la función, modificando el Ajuste Opcional 10 al número deseado de segundos (1 a 255 segundos). Este procedimiento se describe en el Capítulo 9, "Ajustes Opcionales".

## Funciones especiales

### Impedir la recepción de mensajes de fax no deseados

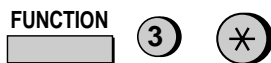
La función 'Anti-Junk' le permite a Vd. bloquear la recepción de mensajes de fax provenientes de los números que Vd. haya determinado. Con ello se ahorra papel, ya que no se imprimen los fax "basura" no deseados.

Para emplear esta función, conéctela primero cambiando el ajuste opcional 15 a SI como se ha descrito en el Capítulo 9, y luego ingrese los números de fax de los cuales no desea recibir mensajes, tal como se indica a continuación.

#### Comentarios:

- En la lista Fax Anti Basura pueden introducirse hasta 5 números de fax.
- Para borrar un número de fax de la lista Fax Anti Basura, necesita saber el número de 1 dígito que le identifica. Si se ha olvidado este número, imprima la lista de números Fax Anti Basura como se describe en el capítulo 10.

- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá  
MODO# FAX BASURA.



- 2** Pulse "1" para almacenar un número en la lista de números "basura", o "2" para borrar uno de estos números.



- 3 Almacenar:** Introduzca un número de 1 dígito de "1" a "5". Este número identifica el número de telefax que almacenará Vd. en el próximo paso.



(Ejemplo)

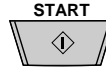
**Borrar:** Introduzca el número que identifica el número de telefax que desea borrar y prosiga luego al paso 5.

- 4** Introduzca el número de telefax/teléfono (máx. 20 dígitos).



(Ejemplo)

- 5** Pulsar la tecla **START**.



- 6** Vuelva al paso 3 para introducir (o borrar) otro número, o pulse **STOP** para salir.

**Paso 3 o**



## Memoria

Su telefax dispone de una memoria, que puede usarse para almacenar documentos entrantes y salientes.

- ◆ En la memoria pueden guardarse aproximadamente 39 páginas de contenido medio (basándose en la Tabla de Prueba ITU-T #1 a resolución estándar), si todas ellas han de ser transmitidas (27 páginas si el Ajuste Opcional 19 está regulado en SI), o 30 páginas si todas han sido recibidas (29 páginas si el Ajuste Opcional 19 está regulado en SI). Al emplear una resolución fina o de medio tono serán menos las páginas que puedan conservarse en la memoria.

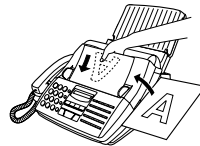
## Transmisión de documentos desde memoria

Mediante esta función, el documento original es explorado inmediatamente, almacenado en memoria y transmitido en el momento en que se hace la conexión con la máquina receptora. Esto es muy conveniente para transmisiones a lugares donde a menudo la línea está ocupada, ya que Vd. no tendrá que recoger el documento original y al mismo tiempo libera el alimentador para otras operaciones. Una vez efectuada la transmisión, el documento se borrará de la memoria.

- ◆ Solamente puede programar a la vez una transmisión con memoria.
- ◆ La cantidad de memoria actualmente ocupada aparece como un porcentaje en el visor mientras el documento se está explorando.

### 1 Coloque el(los) documento(s).

- Ajuste la resolución y/o el contraste si lo desea.



### 2 Pulse la tecla **MEMORY** y luego "1".

**MEMORY**



### 3 Indique el número de la unidad receptora utilizando uno de los métodos siguientes:

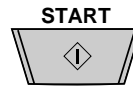
- Pulse una tecla de Marcado Rápido.
- Pulse la tecla **SPEED DIAL** y marque un número de Marcado Veloz.
- Marque un número de teléfono completo con el teclado numérico.

01
20

(Ejemplo)

- 4** Pulse la tecla **START** si ha marcado un número de Marcado Veloz o un número completo.

- El documento se explorará y se almacenará en la memoria. Luego, su telefax marcará el número de la máquina receptora y transmitirá el documento (si es necesario, la remarcación se llevará a cabo automáticamente).



### ***Si se llena la memoria...***

Si se llena la memoria antes de acabar de escanear un documento, aparecerá MEMORIA LLENA en el visor.

- ◆ Pulse la tecla **START** si desea transmitir las páginas que se habían almacenado en la memoria hasta ese momento. Después de la transmisión, se borrará la memoria y entonces podrá volver a colocar y transmitir las páginas restantes. También será necesario volver a colocar la página que se estaba escaneando cuando se llenó la memoria.
- ◆ Pulse la tecla **STOP** si desea cancelar la transmisión por completo.

### ***Sustitución de recepción en memoria***

Esta es una función de seguridad 'back-up' que se activa automáticamente si se ha acabado el papel en el telefax, si es necesario sustituir la cinta de impresión, o si el papel se ha atascado.

Si se ha recibido un documento en la memoria, en el visualizador aparecerá FAX EN MEMORIA, alternando con SIN PAPEL, FILM AGOTADO, o PAPEL ATASCADO. Después de haber recargado papel, de haber sustituido la película de formación de imágenes o de haber eliminado el atasco de papel, automáticamente se logrará la impresión de los documentos que se encuentran en la memoria.

- ◆ Si se almacenan documentos en la memoria debido a que el telefax no tiene papel, cerciórese de añadir papel que tenga el mismo tamaño que el papel anteriormente usado. Caso contrario, el tamaño del documento a imprimir podría no coincidir con el tamaño del papel de impresión.

### ***¡Precaución!***

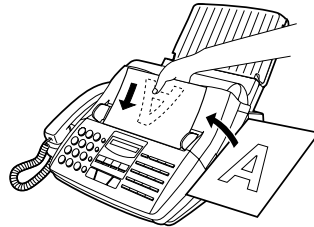
- Cuando haya documentos guardados en la memoria no desconecte el suministro eléctrico. Esto borraría todo el contenido.
- Si los documentos recibidos en la memoria se pierden debido a un fallo de corriente o cualquier otra interrupción de la alimentación de corriente, al reanudarse la alimentación se imprimirá un "INFO.BORRADO". Esta es una información acerca de las recepciones perdidas, incluyendo el n° del fax siempre y cuando esté disponible.

## Multitransmisión

Esta función le permite enviar el mismo documento a 20 destinos distintos en una sola operación. Se introduce el documento en el aparato una sola vez y se graba en la memoria. Después se marcan los números programados automáticamente y sucesivamente y se envía el documento a cada destino.

- ◆ Para marcar los números de las máquinas receptoras sólo puede emplear usted las Teclas Rápidas o los números de Marcación Veloz.

**1** Coloque el(los) documento(s).



**2** Pulse la tecla **MEMORY** y luego "2".



**3** Marque las máquinas receptoras (hasta 20) empleando uno de los métodos, o ambos métodos, descritos a continuación:

- Introduzca uno o más números de Marcación Veloz pulsando las teclas numéricas.
- Pulse una o más Teclas de Marcación Rápida.



(Ejemplo)

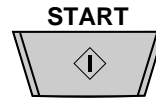
**4** Pulse la tecla **START**.

- Ajuste la resolución y/o el contraste si así lo desea.



**5** Pulse la tecla **START**. Se iniciará la transmisión.

- Automáticamente se imprime un Informe de Transacciones al finalizar una Transmisión Múltiple. Compruebe en la columna "Note" el informe para ver si alguno de los destinos estaba "Busy" (línea ocupada) o existe algún código de error en la comunicación. Si así es, vuelva a enviar el documento a estos destinos.

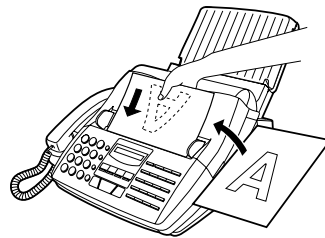


### ***Transmisiones múltiples utilizando una Tecla de Grupo.***

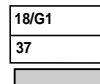
Si las unidades de fax a las que quiere hacer las transmisiones múltiples han sido todas programadas en una Tecla de Grupo, puede realizar la operación de transmisiones múltiples utilizando sólo el siguiente procedimiento simplificado:

**1** Coloque el(los) documento(s).

- Haga los ajustes de transmisión que desee (resolución, contraste, etc.).



**2** Pulse la correspondiente Tecla de Grupo. La transmisión se iniciará.



(Ejemplo)



## ***Polling (Solicitud de transmisión de un mensaje de fax)***

El polling le permite interrogar a otro aparato de fax, si desea enviar un documento al aparato de fax de usted. En otras palabras, el aparato receptor y no el aparato transmisor, es el que activa la transmisión. Usted puede utilizar su aparato de fax para ambas funciones, para interrogar o ser interrogado por otros.

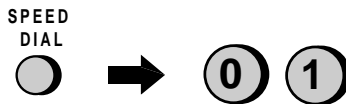
Para poder usar la función de 'polling' es necesario ajustar primero la Tecla Rápida 15/POLL para utilizarla como tecla de 'polling'. Esto se logra modificando el Ajuste Opcional 16, tal como se describe en el Capítulo 9, "Ajustes Opcionales". (Téngase en cuenta que al ajustar la Tecla Rápida 15/POLL como tecla de 'polling' ya no podrá emplearse como tecla de Marcación Rápida.)

### ***Solicitar la transmisión***

**Nota:** Las teclas de marcación rápida no pueden emplearse para el polling. Para marcar el número de una máquina registrada bajo marcación rápida, pulse primero la tecla **SPEED DIAL** e ingrese luego el número de dos dígitos correspondiente a la tecla de marcación rápida.

**1** Marque el número de fax que desee usted llamar, aplicando para este efecto uno de los siguientes métodos:

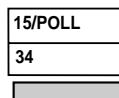
- Descuelgue el auricular (o pulse la tecla **SPEAKER**) y marque el número completo. Espere hasta escuchar el sonido de respuesta del fax.
- Pulse la tecla **SPEED DIAL** y marque un número de Marcación Veloz de dos dígitos.
- Marque el número completo usando las teclas numéricas.



(Ejemplo)

**2** Pulsar la tecla rápida 15/POLL.

- Cuando aparezca POLLING en el visor, cuelgue el auricular si es que lo ha utilizado. Se iniciará la recepción.



## **Para recibir solicitudes de transmisión (estado de espera para polling)**











Para permitirle a otra máquina solicitar una transmisión desde su propio aparato, pulse la tecla **RECEPTION MODE** para ajustar el modo de recepción a FAX, cargue el documento o los documentos y pulse la tecla rápida 15/POLL. En el visualizador aparecerá "P".

La transmisión tiene lugar en el momento en que la unidad remota llame a este aparato y active la operación polling. La recepción automática sigue siendo posible ya que el aparato se encuentra dispuesto para polling.

## **Seguridad en polling**

El seguro Polling le permite prevenir un polling no autorizado de su telefax. Cuando está conectada esta función, el polling sólo tendrá lugar, si ha sido introducido el número del aparato de fax de polling en su lista de números autorizados de fax (llamado "números contraseña"). Es decir, que el número del fax que hace polling tiene que estar programado en ella.

Para activar la función de seguridad en polling siga los pasos indicados a continuación; ingrese luego los números a los cuales se permite el acceso, según se indica en la página siguiente.

- 
- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha. En el visualizador aparecerá MODO REGISTROS.
-  
- 
- 2** Pulse la tecla "#" tres veces. En el visor aparecerá "SELEC.SEGURIDAD".
-   
- 
- 3** Pulse "1" para activar la seguridad de polling, o "2" para desactivarla.
-   
- 
- 4** Pulsar la tecla **START** y, a continuación, la tecla **STOP**.
-  

## Programación y borrado de números de fax permitidos para polling

Puede programar hasta 10 números en la lista de números permitidos de su aparato.

- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha. En el visualizador aparecerá MODO REGISTROS.



- 2** Pulse la tecla "#" 4 veces. En el visor aparecerá "MODO NO.PASSCODE".



- 3** Pulse "1" para almacenar un número, o "2" para borrarlo.



o



- 4 Almacenar:** Introduzca un número de 2 dígitos de "01" a "10". Este número identifica el número de telefax que almacenará Vd. en el próximo paso.



**Borrar:** Introduzca el número que identifica el número de telefax que desea borrar y prosiga luego al paso 6.

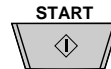
(Ejemplo)

- 5** Introduzca el número de telefax (20 dígitos, como máximo).



(Ejemplo)

- 6** Pulsar la tecla **START**.



- 7** Vuelva al paso 4 para introducir (o borrar) otro número, o pulse **STOP** para salir.

Paso 4 o













## Operaciones controladas por temporizador



La función de temporizador permite programar una operación de transmisión o polling a una hora determinada. Para la misma hora puede programarse una operación de transmisión y otra de polling y la hora de su ejecución puede programarse con hasta 24 horas de antelación.


Por ejemplo, esta función puede utilizarse para aprovechar el menor coste de utilización de las líneas durante la noche, sin necesidad de estar presente.

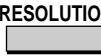
**Nota:** para marcar el aparato receptor sólo puede usarse un número de marcación abreviada.



### Programar una operación con temporizador

- 
- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá MODO DIFERIDO.
- FUNCTION  
- 
- 2** Pulsar "#" para programar una operación de transmisión (MODO ENVIO), o "\*" para programar una operación de polling (POLLING MODE).
-  o 
- 
- 3** Pulsar "1" para seleccionar PONER.
- 
- 
- 4** Introducir la hora en que se desea ejecutar la operación (2 cifras para la hora y 2 cifras para los minutos).
-      
(Ejemplo: 9:25)
- 
- 5** Pulsar la tecla **START**.
- START 

- 6** Introducir el número de marcación abreviada del aparato receptor.
- Si se trata de una operación de polling, siga al paso 9.
-   (Ejemplo)



- 7** Pulsar la tecla **START**.
- 




- 8** Ajuste la resolución y/o el contraste (omite este paso si no desea cambiar los ajustes).
- 


- 9** Pulsar la tecla **START** y, a continuación, la tecla **STOP**. Si se trata de una operación de transmisión, cargar el original en el alimentador de documentos algún tiempo anterior a la hora establecida para la transmisión.
-  



### Para cancelar una operación

Si usted necesita cancelar una operación después de haberla ajustado, lleve a cabo los pasos indicados más abajo.

- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha. En el visualizador aparecerá MODO DIFERIDO.
-  

- 2** Pulsar "#" para anular una operación de transmisión o "\*" para anular una operación de polling.
-   

- 3** Pulsar "2" para seleccionar CLEAR.
- 

- 4** Pulsar la tecla **START** y, a continuación, la tecla **STOP**.
-  

## Registro y uso de programas

Si usted efectúa frecuentemente la misma operación relacionada con un mismo grupo, puede programar todos los pasos de la operación en una Tecla de Programa. Esto le permite realizar la operación simplemente pulsando esa tecla.

- ◆ Pueden usarse las teclas rápidas 16/P1 y 17/P2 como teclas de programa. Sin embargo, una tecla no puede usarse, si se está usando siempre para marcación de tecla rápida.
- ◆ Para registrar los números de telefax de las máquinas receptoras en las Teclas de Programa sólo pueden emplearse números de Marcación Veloz. No pueden registrarse números completos.
- ◆ Si el programa va a utilizarse para una transmisión normal o para operación de polling puede incluirse un ajuste de temporizador, que permite llevar a cabo la operación automáticamente a una hora predeterminada.
- ◆ Para borrar un error, pulse la tecla **STOP**.

### Procedimiento inicial

Para programar una operación, primero realice el siguiente procedimiento básico. Después de haberlo completado, refiérase al procedimiento para la operación específica que quiere programar.

- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá  
MODO REGSTRO PRG.

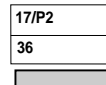
FUNCTION



- 2** Pulsar "1" para seleccionar SET.



- 3** Pulse una Tecla de Programa ("16/P1" o "17/P2") para elegir.



- 4** Introduzca un nombre para el programa (hasta 20 caracteres, como máx.). (Véase "Introducir letras para nombres" en el Capítulo 2).  
Omita este paso si no desea introducir ningún nombre.

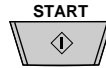


...



(Ejemplo)

**5** Pulsar la tecla **START**.



**6** Pulse la tecla "#" o la tecla "\*" hasta que la operación deseada aparezca en el visualizador. Las operaciones aparecerán en el orden siguiente:

- Transmisión ("TX")
- Polling
- Multienvío



**7** Pulse la tecla **START** y continúe luego con el procedimiento respectivo para la operación (ver las páginas siguientes).



## Transmisión

(Continúa desde "Procedimiento inicial".)

**8** Pulse "1" si desea que el documento sea explorado y memorizado antes de transmitirlo, o "2" si desea que el documento sea transmitido directamente desde el alimentador. (Nota: Si elige "2", podrá también incluir un ajuste por temporizador en el programa.)



- Si ha pulsado "1", prosiga al paso 11. Si ha pulsado "2" y no desea hacer un ajuste con temporizador, prosiga al paso 10.

**9** Introduzca la hora a la cual debe llevarse a cabo la operación (2 dígitos para la hora y 2 dígitos para el minuto).



(Ejemplo: 9:25)

**10** Pulsar la tecla **START**.

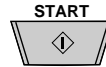


**11** Introducir el número de marcación abreviada del aparato receptor.

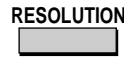


(Ejemplo)

**12** Pulsar la tecla **START**.



**13** Si desea, fije la resolución y/o el contraste pulsando la tecla **RESOLUTION** (de lo contrario, sátese este paso).



**14** Pulsar la tecla **START** y, a continuación, la tecla **STOP**.



### **Polling**

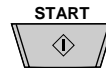
(Continúa desde "Procedimiento inicial".)

**8** Introduzca la hora a la cual debe llevarse a cabo la operación (2 dígitos para la hora y 2 dígitos para el minuto). Si no desea efectuar un ajuste por temporizador, prosiga al paso 9.



(Ejemplo: 9:25)

**9** Pulsar la tecla **START**.



**10** Introducir el número de marcación abreviada del aparato receptor.



(Ejemplo)





**11** Pulsar la tecla **START** y, a continuación, la tecla **STOP**.



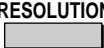


## Multitransmisión

(Continúa desde "Procedimiento inicial".)

- 8** Introduzca los números de Marcación Veloz de las máquinas receptoras.
- 
  

 (Ejemplo)




- 9** Pulsar la tecla **START**.
- 


- 10** Si desea, fije la resolución y/o el contraste pulsando la tecla **RESOLUTION** (de lo contrario, sátese este paso).
- 


- 11** Pulsar la tecla **START** y, a continuación, la tecla **STOP**.
- 


## Borrar una tecla de programa

Para borrar una Tecla de Programa, siga estos pasos:

- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha. En el visualizador aparecerá MODO REGSTRO PRG.
- 



- 2** Pulsar "2" para seleccionar CLEAR.
- 

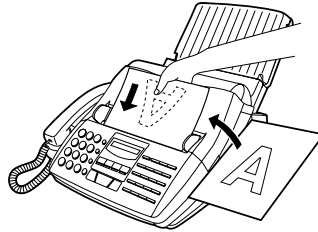
- 3** Pulse la Tecla de Programa que desea borrar.
-  (Ejemplo)

- 4** Pulsar la tecla **START** y, a continuación, la tecla **STOP**.
- 


## Emplear una tecla de programa

Una operación programada se realiza como sigue:

- 1 Coloque el documento.



- 2 Pulse la correspondiente Tecla de Programa.



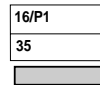
(Ejemplo)

**Nota:** Puede programarse un máximo de 2 operaciones con temporizador en cualquier momento, incluyendo las dos operaciones con temporizador programadas pulsando una Tecla de Programa y las operaciones programadas como se describe en "Operaciones con Temporizador" en este capítulo.

## Cancelar una operación programada con temporizador

Si una Tecla de Programa se ha pulsado para una operación con temporizador y necesita cancelar la operación antes que se realice, siga estos pasos:

- 1 Pulse la Tecla de Programa.



(Ejemplo)

- 2 Pulse la tecla **START**.




## Ajustes opcionales

La máquina dispone de diversos ajustes opcionales que pueden emplearse para lograr un ajuste especial, según sus necesidades de trabajo. Dichos ajustes se llevan a cabo pulsando las teclas del panel. En la lista que se da a continuación se describe cada uno de ellos.

### Acceso a los ajustes opcionales



- 1 Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá SW USUARIO.
 

FUNCTION




---

- 2 Vea la lista de ajustes pulsando "#" para avanzar, o "\*" para retroceder. Los ajustes se visualizarán en el orden relacionado a continuación.
 


o



---

- 3 Al aparecer el ajuste deseado en el visualizador, elija pulsando la tecla numérica correspondiente, tal como se describe abajo. La elección hecha se almacenará automáticamente en memoria.
 


(Ejemplo)

---

- 4 Pulsar la tecla STOP.
 



### Reglajes de los ajustes opcionales

#### Ajuste 1: PRIORIDAD DE RESOLUCION FINA

Sirve para ajustar la resolución por defecto (la resolución empleada cuando no se ha hecho un ajuste con la tecla **RESOLUTION**) para transmitir los documentos. Pulse "1" (SI) para elegir FINA o "2" (NO) para elegir ESTANDAR.

- Reglaje en fábrica: "2"

#### Ajuste 2: NÚMERO DE TIMBRES ANTES DE RESPONDER

El ajuste determina el número de timbres que debe esperar el fax antes de reaccionar a una llamada entrante en los modos de recepción FAX y TEL/FAX. Ingrese cualquier número de "1" a "5".

- Reglaje en fábrica: "1"

**Nota:** En algunos países, el ajuste mínimo posible es "2".

**Ajuste 3: TEL/FAX NUMERO REMOTO**

Este establece el número de código de un dígito para activar la recepción de una transmisión de fax desde una extensión de teléfono. Introduzca cualquier número de "0" a "9".

- Reglaje en fábrica: "5"

**Ajuste 4: ELEGIR RECEPCION REMOTA**

Este ajuste activa o desactiva la detección del código para activar la recepción de mensajes de fax desde una extensión de teléfono. Pulse "1" para activar la detección, o "2" para desactivarla.

- Reglaje en fábrica: "1"

**Ajuste 5: LISTADO DE LA CONDICION DE IMPRESIÓN DE LA TRANSACCIÓN.**

Este sirve para determinar las condiciones de impresión de los informes de transacción. Entre un número de "1" a "5":

"1" (IMPRIME TODO): La máquina imprime un informe después de cada transmisión, recepción o error.

"2" Después de un error, de una operación por (ERR/DIFER/MEMORIA) temporizador o de una función de memoria, se imprimirá un informe.

"3" (SOLO TX): Impresión de un informe sólo después de cada transmisión.

"4" (ERROR ONLY): El informe se imprime sólo al ocurrir un error.

"5" (NO IMPRIME): La máquina no imprime ningún informe.

**Nota:** En Alemania no existe la posibilidad "5".

- Reglaje en fábrica: "4"

**Ajuste 6: MODO DE MARCACION**

Se determina aquí el modo de marcación. Pulse "1" si la línea telefónica es de marcación por tonos o "2" si la línea es de marcación por impulsos.

- Reglaje en fábrica: "1"

**Nota:** Este ajuste no existe para algunos países.

**Ajuste 7: DURACIÓN DE PSEUDOTIMBRE**

Se determina aquí la duración del pseudotimbre cuando el modo de recepción regulado es TEL/FAX. Ingresar un número de "1" a "4" de la siguiente forma:

"1" (15 SEG.):	15 segundos
"2" (30 SEG.):	30 segundos
"3" (60 SEG.):	60 segundos
"4" (120 SEG.):	120 segundos

- Reglaje en fábrica: "1"

**Ajuste 8: TIEMPO DE DETECCION DE SILENCIO**

Cuando hay un contestador automático conectado al aparato, se establece la duración del período de silencio (en segundos) después del cual el fax ocupará la línea y empezará la recepción del telefax. Entre cualquier número de "0" a "9", o "00" para desactivar la función. (Ver el Capítulo 4 para mayor información.)

- Reglaje en fábrica: "06"

**Ajuste 9: SINCRONIZACION DEL TIEMPO DE DETECCION DE SILENCIO**

Este ajuste puede emplearse para retardar la iniciación de la función de tiempo de detección de silencio usada para la activación del contestador automático. Entre un número de 2 dígitos equivalente al número de segundos deseado para el retardo ("01" a "15"), o entre "00" para suprimirlo. (Remítase al Capítulo 4 para mayor información.)

- Reglaje en fábrica: "00"

**Ajuste 10: TIEMPO DE RETENCION AL DESCOLGAR**

Este ajuste puede emplearse para que el fax reciba automáticamente después de que el contestador automático conectado al fax haya contestado. Ajuste el número de segundos introduciendo un número de 3 dígitos ("001" hasta "255"), o introduzca "000" para desactivar la función. (Remítase al Capítulo 4 para mayor información.)

- Reglaje en fábrica: "000"

**Ajuste 11: ELEGIR RECEPCION AUTOMATICA**

Pulse "1" para que el el fax responda a la llamada entrante en caso de que el contestador automático conectado al fax no conteste después de 5 timbres. Pulse "2" para desactivar la función. (Remítase al capítulo 4 para mayor información.)

- Reglaje en fábrica: "2"

**Ajuste 12: SELECCION DE IDIOMA**

Esta función determina el idioma usado en los mensajes que aparecen en el display, en informes y en listas. Pulse la tecla **START**, la tecla **"#"** o la tecla **"✳"** una o más veces, hasta que en el display aparezca, el idioma deseado. Entonces pulse de nuevo la tecla **START**.

**Ajuste 13-1: CONEXION PBX**

Si la máquina se encuentra conectada a un PBX, pulse la tecla **"1"** (SI). Si está conectada a la línea pública normal, pulse entonces **"2"** (NO).

- Reglaje en fábrica: **"2"**

(Si elige usted **"1"**, el SW del usuario 13-2 aparecerá en lo sucesivo en el display. Si ha escogido usted **"2"**, aparecerá el SW del usuario 14.)

**Ajuste 13-2: SELECCION PBX**

Este determina el modo empleado para conectar las llamadas de un PBX a una línea externa. Consulte su manual del PBX o diríjase al distribuidor que le ha vendido el equipo, para que le indique el reglaje correcto. La elección se efectúa introduciendo un número de **"1"** a **"3"**:

**"1"**: Tierra

**"2"**: Flash

**"3"**: ID

- Reglaje en fábrica: **"3"**

(Si selecciona **"3"**, el ajuste 13-3 aparecerá en el visor. Si selecciona **"1"** o **"2"**, aparecerá el ajuste 13-4.)

**Ajuste 13-3: NO.ID PBX.**

Si ajusta usted el SW del usuario 13-2 en posición **"3"** (ID PBX por dígitos), use este ajuste para entrar su número de ID PBX (3 dígitos, como máximo). Al terminar, pulse la tecla **START**.

- Ajuste inicial: **"0"**

(Nota: Al emplear marcación por teclas rápidas o marcación veloz, el número ID se marca automáticamente para lograr el acceso a la línea telefónica pública. No debe ser almacenado como parte del número al almacenar un número de tecla rápida o de marcación veloz.)

**Ajuste 13-4: REGISTRO DE RELAMADA**

Este ajuste programa el modo de rellamada usado para funciones especiales por algunas compañías telefónicas (p.ej., en Alemania, Suecia) al igual que para la transferencia de llamadas en una centralita PBX. Para determinar la programación correcta, consultar el manual de la centralita PBX instalada o con su proveedor. Realizar la selección introduciendo una cifra desde "1" hasta "3" de la forma siguiente:

- "1": Rellamada tierra
- "2": Flash
- "3": Sin función

- Reglaje en fábrica: "2"

**Ajuste 14: SEÑAL DE RECEPCION DE FAX**

Su aparato de fax está ajustado para iniciar la recepción automáticamente al escuchar usted el tono agudo del fax al recibir una llamada. Si se emplea en la misma línea un modem-fax, será necesario anular este ajuste para impedir que, erróneamente, el fax trate de recibir los documentos enviados desde el modem-fax del ordenador. Pulse "1" para activar este ajuste o "2" para desactivarlo.

- Reglaje en fábrica: "1"

**Ajuste 15: COMPROBACIÓN DE NÚMEROS INDESEABLES**

Pulse "1" para impedir la recepción de números registrados en la Lista de Números no deseados. Pulse "2" para permitir la recepción desde cualquier número.

- Reglaje en fábrica: "2"

**Ajuste 16: POLLING**

Pulse "1" si desea emplear la Tecla Rápida 15 como tecla de 'polling'. Pulse "2" si desea emplearla como una Tecla Rápida normal.

- Reglaje en fábrica: "2"

**Ajuste 17: HOJA AUTOMATICA DE PORTADA**

Pulse "1" (SI) si desea que el fax genere automáticamente una hoja de indicación para mandarla como última página de cada transmisión. Para desactivar la función, pulse "2" (NO).

- Reglaje en fábrica: "2"

**Ajuste 18: INFORME DE OPERACIONES Y LISTADO AUTOMATICO**

Pulse "1" para que su fax imprima automáticamente los informes de operaciones de transmisión/recepción cada 30 operaciones. (El listado también puede imprimirse manualmente cuando se desee). Pulse "2" para desactivar la función.

- Reglaje en fábrica: "2"

**Ajuste 19:** MODO CORRECCIÓN DE ERRORES (MCE)

Pulse "1" (SI) para corregir, antes de su impresión en la unidad receptora, cualquier distorsión en la transmisión debido a ruidos en la línea telefónica. Esto sólo es efectivo cuando la otra unidad también tiene MCE. Pulse "2" (NO) para desactivar la función.

- Reglaje en fábrica: "1"

**Ajuste 20:** DETECTAR 2º TONO DE MARCACION (Francia, únicamente)

Pulse "1" si desea que el fax detecte el segundo tono de marcación al hacer una llamada internacional. Si no desea emplear esta función, pulse "2".



## Imprimir informes y listas

Si se solicita, puede lograrse la impresión de diversos reglajes e informaciones introducidos en la máquina. Asimismo, bajo determinadas condiciones, puede elegirse la impresión automática de diversos servicios realizados. A continuación se describen los diferentes tipos de listas e informes.

### Forma de imprimir una lista

- 1** Pulse las teclas señaladas a la derecha.  
En el visualizador aparecerá MODO LISTADOS.

FUNCTION

2

---

- 2** Pulse la tecla "#" o la tecla "\*" hasta que en el visualizador aparezca la lista deseada.

#

o

\*

---

- 3** Pulsar la tecla **START**.

START

↓

### Informe de actividades

Este informe muestra detalles de las 30 operaciones efectuadas más recientemente. El informe está dividido en dos partes: el INFORME DE ACTIVIDAD DE TRANSMISION, que muestra detalles sobre transmisiones, y el INFORME DE ACTIVIDAD DE RECEPCION, que muestra detalles sobre recepciones.

- ◆ Si el Conmutador de Usuario 18 se ajusta a "1", se imprimirá un informe automáticamente cada vez que se acumulen datos sobre 30 operaciones. (Se puede imprimir un informe manualmente en cualquier momento.)
- ◆ Se borran todos los datos después de imprimir un informe. Si se desactiva la impresión automática y no se ha hecho una impresión manual después de más de 30 operaciones, el dato más antiguo se sobrescribe cada vez que se efectúa una operación.

### Explicación de los encabezamientos

**REMITE/RECEPTOR** El número del otro aparato de fax que ha participado en la transacción. Si dicha máquina carece de función ID, aparecerá el modo de comunicación ("G3", p.ej.).

**START** La hora en que empezó la transmisión/recepción.

**TX/RX TMPO** El tiempo total de la transmisión/recepción.

**PAGINAS** Número de páginas transmitidas o recibidas.

**NOTA** **OK** - Transmisión normal.

**F.TENSION** - Fallo de corriente.

**JAM** - Problema con el papel de registro o con el documento.

**SIN PAPEL** - El papel se ha acabado durante la recepción.

**CANCELADO** - La transmisión fue cancelada porque se pulsó la tecla **STOP**, no había documento alguno en el cargador, o bien el otro aparato de fax ha solicitado una transmisión mediante una función no disponible en su aparato de fax.

**COME-0** hasta **COME-14** -Un error de línea telefónica ha impedido la comunicación. En las tablas siguientes se exponen las explicaciones de los diferentes números de error; éstos, no obstante, están principalmente destinados a los técnicos del servicio. Por lo general, como lo que se pretende es simplificar, intentar de nuevo la transmisión. Caso de necesidad, comprobar con la parte opuesta para cerciorarse de que su aparato funciona correctamente.

### Errores de transmisión

<b>E-0</b>	Se reconoce la señal de protocolo, pero hay errores.
<b>E-1</b>	Imposible reconocer la señal de protocolo del receptor.
<b>E-2</b>	Línea desconectada durante la transmisión.
<b>E-3</b>	Línea desconectada después de disminución de velocidad del modem.
<b>E-4</b>	Línea desconectada durante transmisión de páginas múltiples.
<b>E-6</b>	Imposible reconocer la señal de protocolo para la página siguiente en el receptor.
<b>E-7</b>	No hay respuesta en el aparato receptor o se recibe "señal de desconexión" en el transmisor.
<b>E-8</b>	El error no se corrigió después de un número predeterminado de intentos debido a un error en una parte de una página.
<b>E-11</b>	Error ocurrido después o durante la recepción por el equipo receptor.
<b>E-12</b>	Error ocurrido directamente después de reducir la velocidad.
<b>E-13</b>	Error ocurrido después de haberse recibido una respuesta a un comando de fin de retransmisión.

### Errores de recepción

<b>E-0</b>	Puede reconocerse la señal de protocolo, pero hay errores.
<b>E-1</b>	Línea desconectada durante la recepción.
<b>E-2</b>	Imposible reconocer la señal de protocolo en el aparato transmisor.
<b>E-3</b>	Imposible reconocer la última señal de protocolo en el aparato transmisor.
<b>E-4</b>	En caso de cambio de modo, imposible reconocer la señal de protocolo para la página siguiente en el aparato transmisor.
<b>E-5</b>	Imposible reconocer la señal de protocolo para la página siguiente en el aparato transmisor.
<b>E-7</b>	No hay respuesta en el aparato transmisor o se recibe "señal de desconexión" en el aparato receptor.
<b>E-8</b>	Error ocurrido tras la recepción de todas las páginas.
<b>E-9</b>	Error ocurrido al cambiar de modo o cuando se realizó la conmutación transmisión/recepción.
<b>E-10</b>	Error ocurrido durante la recepción de página parcial o página física.
<b>E-11</b>	Error ocurrido después o durante el requerimiento por parte del equipo remoto (transmitiendo) solicitando si la recepción es posible o no.
<b>E-12</b>	Error ocurrido durante o justamente tras la caída de la velocidad.
<b>E-13</b>	Error ocurrido después de haberse recibido un comando de fin de retransmisión.
<b>E-14</b>	Error ocurrido después de haberse recibido el comando de comunicación hablada.

### ***Lista de temporizadores***

Este listado muestra las operaciones con temporizador que están actualmente programadas.

### ***Listado de números de teléfono***

En esta lista se incluyen los números de telefax y los números de teléfono memorizados para la Marcación Automática.

### ***Listado passcode***

Esta lista muestra los ajustes de seguridad hechos en el modo polling, su nombre y número de fax/teléfono como se ha entrado al aparato y una muestra del encabezamiento que se imprime en cada página que usted transmite (**IMPRESION CABECERA**).

### **Listado de ajustes opcionales**

Esta lista enseña el estado actual de los ajustes opcionales. La parte inferior de la lista muestra el estado de los valores para la conexión de un contestador automático.

### **Lista de números indeseables**

Esta lista enseña los números de telefax cuya recepción no está permitida.

### **Lista de programas y de grupos**

La parte superior de este listado muestra los programas que han sido registrados. La parte inferior muestra los números de fax que han sido registrados en cada Tecla de Grupo.

### **Lista de configuración de impresión**

Al pulsar la tecla **FUNCTION** y la tecla "6", la lista enseña el estado actual de los ajustes de impresión.

### **Informe de transacciones**

Este informe se imprime automáticamente después de terminada una operación, para que usted pueda examinar el resultado de la misma. En la fábrica el aparato ha sido ajustado para imprimir el informe únicamente cuando hay un error. Si usted lo desea, puede cambiar el ajuste para imprimirlo en diferentes condiciones. A tal efecto debe modificarse el Ajuste Opcional 5 según se describe en el Capítulo 9.

- ◆ En el Informe de Transacciones y en el Informe de Actividades aparecen los mismos encabezamientos. Remítase al apartado "Informe de Actividades" en este capítulo para obtener una explicación de los encabezamientos.
- ◆ El informe no puede imprimirse manualmente.

### **Lista de ayuda**

Esta lista proporciona una breve información sobre las operaciones.

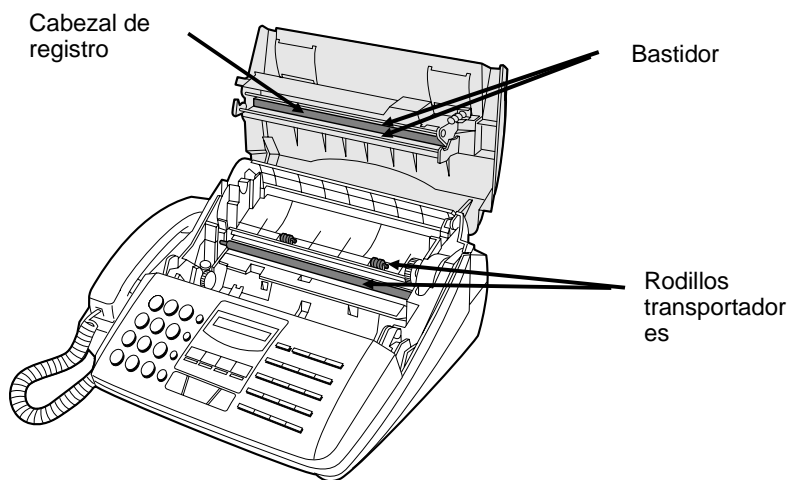
- ◆ Pulse la tecla **COPY/HELP** para imprimir esta lista.

## Mantenimiento

### Cabezal de impresión del fax

Para obtener impresiones perfectas, es imprescindible limpiar con frecuencia el cabezal de impresión. Para limpiarlo, desconecte primero el aparato de la red eléctrica; abra luego la tapa del compartimiento de impresión (presionando el punto de desenganche marcado **OPEN**), y retire la película de revelado de imágenes.

Limpie el cabezal de impresión, el bastidor y los rodillos transportadores con un paño suave humedecido en alcohol isopropílico.



### ¡Precaución!

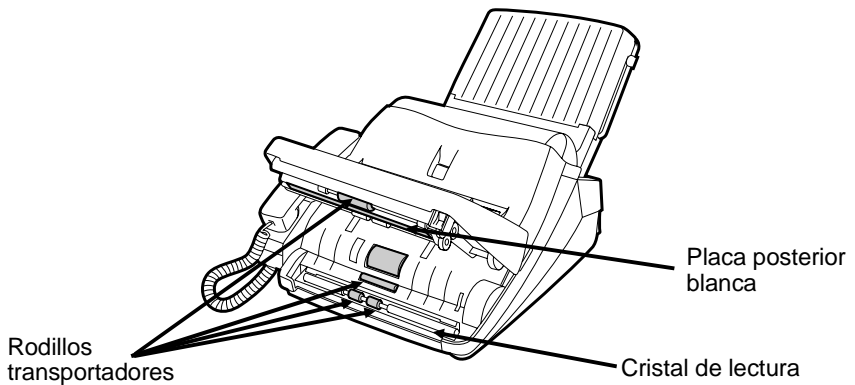
- No use gasolina ni diluyentes. Evite tocar el cabezal con objetos duros.
- Si la máquina acaba de recibir una gran cantidad de documentos, el cabezal puede estar caliente. En tal caso, deje que el cabezal se enfríe antes de proceder a limpiarlo.

## **Rodillos y cristal de exploración**

Para obtener nitidez en las imágenes transmitidas y en las copias, limpie frecuentemente el cristal de lectura y los rodillos transportadores. Abra el panel de operaciones tirando hacia arriba del borde cogiéndolo por el punto marcado "PANEL RELEASE"), y límpielo tal como se indica abajo.

Con un algodón o con un paño suave, limpie el cristal de lectura, la placa posterior blanca y los rodillos.

- ◆ Cerciérese de limpiar bien las impurezas y las manchas (tales como manchas de líquido corrector), puesto que éstas causarán líneas verticales en las imágenes transmitidas y en las copias.



## **La carcasa**

Con un paño seco, limpie la superficie y las piezas exteriores de la máquina.

### **¡Precaución!**

- No use gasolina ni diluyentes. Los disolventes pueden dañar o decolorar la máquina.

### Problemas y soluciones

Problema	Comprobación y medida de corrección
El visor no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el cable esté bien enchufado.</li> <li>• Conecte otro aparato eléctrico al enchufe, para verificar si éste está activo.</li> </ul>
La máquina no reacciona al pulsar las teclas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si no se escucha ningún pitido al pulsar las teclas, desconecte la máquina de la red y conéctela de nuevo unos segundos después.</li> </ul>
Imposible marcar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerciórese de que el cable esté debidamente insertado en la base de enchufe.</li> <li>• Controlar si el teléfono está correctamente conectado al enchufe <b>TEL. LINE</b>.</li> <li>• Cerciórese de que el telefax esté debidamente ajustado al modo de marcación de la línea telefónica. Ver el Ajuste Opcional 6 en el Capítulo 9.</li> </ul>
La alimentación está conectada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pero la transmisión no funciona.</li> <li>• Asegúrese de que el cable de la línea de teléfono esté conectado al enchufe "<b>TEL. LINE</b>", y no al enchufe "<b>TEL. SET</b>".</li> <li>• La recepción se imposibilita si el aparato receptor está en modo manual, sin que haya un operador que atienda la máquina.</li> <li>• Si el aparato receptor no es un modelo Sharp, cerciórese de que sea compatible con G3.</li> <li>• Examine el visualizador para ver si hay mensajes de error.</li> <li>• Descuelgue el auricular y compruebe si hay tono de marcar.</li> </ul>

## Capítulo 12 Localización de errores

La alimentación automática de documentos no funciona (para transmisión o copia).	<ul style="list-style-type: none"><li>● Compruebe que el tamaño del documento sea correcto (véase la sección "Documentos transmisibles" en el Capítulo 3).</li></ul>
No se recibe la impresión en el aparato receptor.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cerciórese de haber colocado debidamente el documento en el alimentador (cara impresa hacia abajo).</li><li>● Controlar si el papel de fax está colocado correctamente en el aparato receptor.</li></ul>
Imagen distorsionada recibida en el aparato receptor.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Los ruidos en la línea telefónica pueden causar distorsión de la imagen. Repita el envío.</li><li>● Con su máquina, haga una copia del documento. Si la copia también sale distorsionada, la máquina puede estar averiada. Si el problema persiste, diríjase al servicio postventa.</li></ul>
La alimentación de energía eléctrica está conectada, pero no tiene lugar recepción alguna.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Asegúrese de que el cable del teléfono esté conectado al enchufe "<b>TEL. LINE</b>", y no al enchufe "<b>TEL. SET</b>".</li></ul>
El papel de impresión no sale.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Asegúrese de que el papel no esté atascado (véase "Eliminación de Atascos de Papel de Impresión" en este capítulo).</li><li>● Asegúrese de que el papel de impresión está correctamente colocado en su unidad.</li></ul>
El papel de impresión sale en blanco cuando intenta recibir un documento.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Asegúrese que el documento está colocado correctamente en el alimentador de la unidad transmisora.</li></ul>
La imagen recibida tiene un contraste bajo.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pida al emisor que envíe documentos con un contraste más alto. Si el contraste sigue demasiado bajo, su unidad puede tener un problema. Haga una copia para comprobarlo.</li></ul>
Las imágenes recibidas están distorsionadas.	<ul style="list-style-type: none"><li>● El ruido en la línea telefónica puede ocasionar la distorsión. Solicite al remitente que trate de repetir el envío.</li><li>● El cabezal de registro puede estar sucio. Ver "Cabezal de impresión" en el Capítulo 11.</li><li>● Haga una copia de otro documento en su máquina. Si la copia también está distorsionada, la máquina puede tener un problema. Si el problema persiste, diríjase al servicio postventa.</li></ul>



<p>Recepción/Copia interrumpida.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• En caso de recepción o copia muy prolongadas, el cabezal de registro puede sobrecalentarse. Desconecte la máquina y deje que se enfríe.</li></ul>
<p>No hay recepción cuando se intenta una operación de polling.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que no se ha quedado sin papel.</li><li>• Verificar si la unidad receptora se encuentra en modo de recepción automática.</li><li>• Si el aparato transmisor tiene seguridad de 'polling', cerciórese de que su número de fax haya sido introducido tanto en su propio aparato como en el aparato transmisor.</li></ul>

## **Mensajes y señales**

### **Visualizar mensajes**

TAPA ABIERTA	La cubierta del compartimiento de impresión está abierta. Ciérrela.
ATASCO DOCUMENTO	El documento original está atascado. Consulte el apartado siguiente, "Remediar atascos de papel".
FAX EN MEMORIA	En la memoria se ha recibido un fax
FILM AGOTADO	Puede suceder que sea necesario cambiar la película de formación de imágenes. Examinela y sustitúyala si es necesario.
MODO FUNCION	Se ha pulsado la tecla <b>FUNCTION</b> .
E	Transmisión o recepción incorrecta. Pulse <b>STOP</b> e inténtelo de nuevo.
MEMORIA LLENA	Se ha llenado la memoria. Véase "Memoria" en el Capítulo 8.
IMPRIMIENDO MEMO	El fax está preparándose para imprimir un documento desde la memoria.
ON HOOK DIAL	Se ha pulsado la tecla <b>SPEAKER</b> y la máquina espera que usted marque el número.
SIN PAPEL	No hay papel de impresión.
SOBRECALENTADO	Cabezal de registro sobrecalentado. La operación podrá reanudarse cuando se enfríe.
ATASCO PAPEL	El papel de impresión se ha atascado. Véase la siguiente sección, "Eliminación de atascos de papel".

**Señales audibles**

Tono continuo	1 segundo	Indica el final de la transmisión, recepción, o copiado.
	3 segundos	Indica una incompleta transmisión, recepción, o copiado.
Tono intermitente rápido	35 segundos (duración de 0,7 segundos, intervalo de 0,3 segundos)	Indica que el auricular está descolgado.

## ***Eliminar atascos de papel***

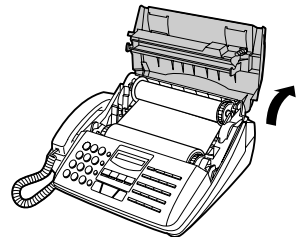
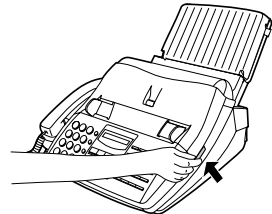
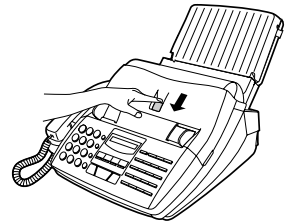
### ***Sacar un documento atascado***

Si el documento no pasa correctamente al transmitirlo o al copiarlo, o si **ATASCO DOCUMENTO** aparece en el visualizador, pulse primero la tecla **START**. Si el documento todavía no pasa, abra el panel de operaciones (tomando el borde delantero en el punto señalado "**PANEL RELEASE**" y tirando hacia arriba) y sáquelo suavemente.

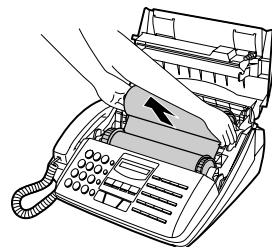
### ***Sacar el papel de fax que se ha atascado***

**1** Pulse la palanca de desenganche marcada con **OPEN** y abra la tapa del compartimiento de impresión.

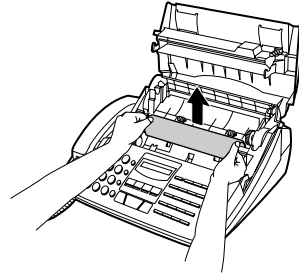
- **¡Precaución!** La tira de metal que hay debajo del cabezal aplica calor a la película de impresión y puede estar todavía caliente si se acaba de imprimir un documento.



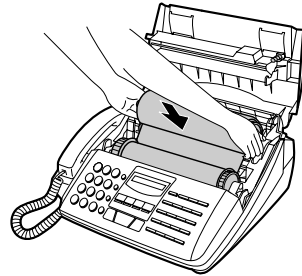
**2** Retire la película del compartimiento de impresión y colóquela sobre una hoja de papel.



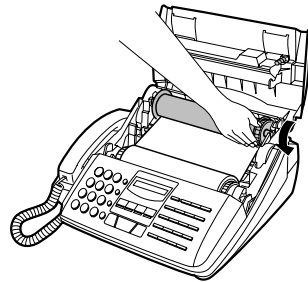
- 3** Con suavidad, saque el papel atascado del compartimiento de impresión.



- 4** Coloque la película otra vez en su sitio, cerciorándose de que el collarín encaje en la ranura trasera que hay al lado izquierdo del compartimiento de impresión. Tenga cuidado también de que la ruedecilla trasera derecha encaje con la ruedecilla situada debajo de ésta.

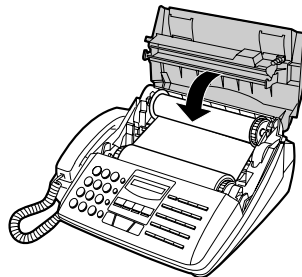


- 5** Enrolle la película ligeramente (girando la ruedecilla que hay al lado derecho del carrete trasero) para que no quede floja. Tenga cuidado de que ambos bordes de la película se enrolen uniformemente en el carrete.



- 6** Cierre la tapa del compartimiento de impresión, cerciorándose de que encastre audiblemente.

- **¡Precaución!** Cierre la tapa lentamente para evitar lastimarse los dedos.



---

# Especificaciones

<b>Línea telefónica aplicable:</b>	Red de telefonía pública / PBX
<b>Compatibilidad:</b>	Modo ITU-T (CCITT) G3
<b>Configuración:</b>	Transceptor semiduplex, de escritorio
<b>Capacidad de memoria*:</b>	512 KB (aprox. 30 páginas tamaño medio con la función ECM desconectada) 1 MB incorporable disponible como opción (FO-1460)
<b>Esquema de compresión:</b>	MH, MR, MMR
<b>Método de exploración:</b>	CCD, estado sólido
<b>Resolucion:</b>	Horizontal: 8 líneas/mm Vertical: Estándar — 3.85 líneas/mm Fino/Medios tonos— 7.7 líneas/mm Super fino — 15.4 líneas/mm
<b>Sistema de impresión:</b>	Registro por termotransferencia
<b>Visualizador:</b>	Visualizador de 7 x 5 puntos, 1 línea x 16 dígitos
<b>Modos de recepción:</b>	FAX, TEL, TEL/FAX, A.M.
<b>Velocidad del modem:</b>	9600 bps con disminución automática a 7200, 4800, ó 2400 bps
<b>Tiempo de transmisión*:</b>	Aprox. 9 segundos
<b>Ancho efectivo de registro:</b>	204 mm
<b>Tamaño del documento de entrada:</b>	Alimentación automática: Anchura — 148 to 216 mm Longitud — 128 to 297 mm Alimentación manual: Anchura — 148 to 216 mm Longitud — 128 to 1000 mm
<b>Ancho efectivo de exploración:</b>	máx. 210 mm
<b>Alimentador automático de documentos:</b>	20 hojas, máx.
<b>Medios tonos (escala de grises):</b>	64 niveles

\* Según la carta de pruebas No. 1 de la ITU-T #1 en resolución estándar según el método especial Sharp, excluyendo el tiempo de señales de protocolo (es decir, el tiempo según ITU-T, fase C).

<b>Control de contraste:</b>	Seleccionable Automático/Oscuro
<b>Función de copia:</b>	Simple/Copia-múltiple/Copia-clasificada (99 copias/página)
<b>Función de teléfono:</b>	Estándar (no es posible su uso en caso de caída de corriente)
<b>Emisión acústica:</b>	43 DBA
<b>Corriente eléctrica requerida:</b>	220-230 V AC, 50 Hz
<b>Entorno de funcionamiento:</b>	5 - 35°C, 20 to 80% RH
<b>Consumo de corriente:</b>	Stand-by: 5 W Máximo: 95 W
<b>Dimensiones:</b>	Anchura: 365 mm Profundidad: 353 mm Altura: 193 mm (Sin accesorios)
<b>Peso:</b>	Aprox. 4.7 kg

Debido a su política de continuo perfeccionamiento, SHARP se reserva el derecho de efectuar modificaciones del diseño o de las características técnicas de los modelos sin previo aviso. Las cifras citadas como valores de prestaciones son valores normales registrados en prototipos. Pueden presentarse ligeras diferencias de dichos valores en algunas máquinas.
















# Guía de Consulta Rápida

**Nota:** El marco punteado significa que el procedimiento puede ser opcional:



## Transmisión de documentos

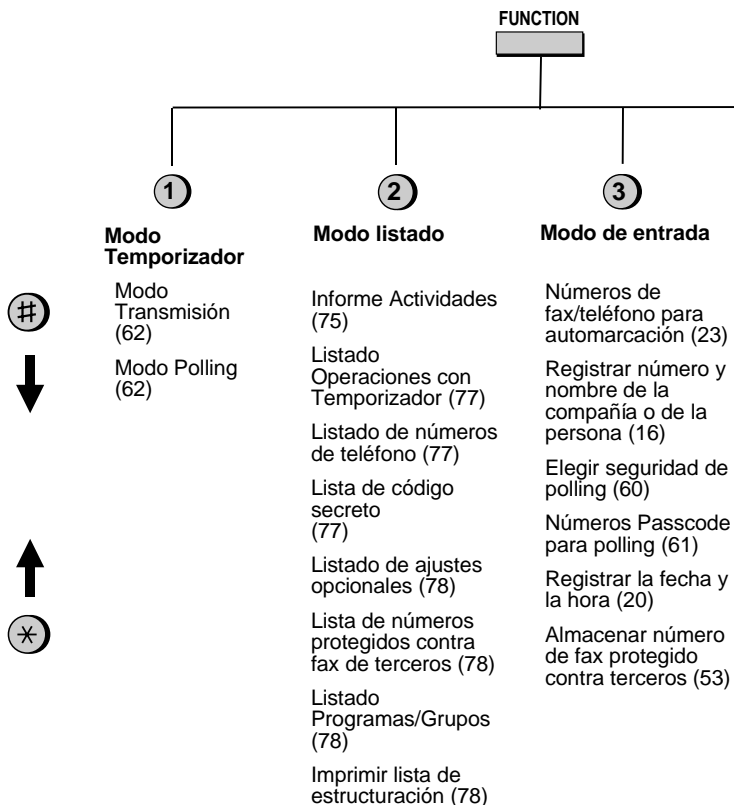
<b>Marcación normal</b>	Colocar el documento →  → Descuelgue el auricular o pulse <b>SPEAKER START</b> → Marque (pulse teclas numéricas) → Cuelgue
<b>Marcación directa con el teclado</b>	Colocar el documento →  → Marque (pulse teclas numéricas) → 
<b>Marcación con Teclas Rápidas</b>	Colocar el documento →  →  → Pulse la Tecla Rápida
<b>Marcación Veloz</b>	Colocar el documento →  →  → Marque número de Marcación Veloz (pulse 2 teclas numéricas) → 
<b>Remarcación</b>	Colocar el documento →  →  → Espere el tono recepción → 

# Guía de Consulta Rápida

## FUNCION Menú principal

La tabla siguiente muestra una vista general de las funciones y ajustes obtenibles al pulsar la tecla **FUNCTION**. Pulse primero la tecla **FUNCTION**, la tecla numérica respectiva, tal como se indica, y luego "#" o "\*" hasta visualizar el ajuste deseado.

En el visor se presentan las instrucciones para hacer cada ajuste. Si encuentra problemas, remítase a las instrucciones detalladas contenidas en la página indicada debajo del ajuste.



4

## Ajustes opcionales

Prioridad de resolución fina (69)

Número de timbres en el modo FAX (69)

Número remoto teléfono/fax (70)

Elegir recepción remota (70)

Elegir impresión de informe de transacciones (70)

Modo marcar (70)

Duración del pseudotimbre (71)

Tiempo de detección de silencio (71)

Sincronización de iniciación de detección de silencio (71)

Retener desconmutado (71)

Elegir recepción automática (71)

Elegir idioma (72)

Conexión a PBX (72 - 73)

5

## Hoja de portada

Encabezamiento de hoja portada (30)

Recibir señal de fax (73)

Comprobar número indeseable (Junk) (73)

Polling (73)

Página de portada automática (73)

Informe Actividades (73)

MCE (74 )

Detectar 2o. tono de marcación (Francia únicamente) (74 )

6

## Imprimir estructuración

Inicializar película (5)

Velocidad de recepción (40)

Impresión 2 en 1 (40)

Determinar tipo de papel (12)

Copia Cortada (43)

7

## Programa/Grupo

Modo Entrada Programa (64)

Modo Entrada Grupo (25)

**SHARP®**

**SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH**

**SonninstraÙe 3, 20097 Hamburg, Germany**

**Tel: (040) 2376-0**

**SHARP ELECTRONICA ESPAÑA S.A.**

**Polígono Can Sant Joan, Parcela nº 8  
08190 Sant Cugat del Vallès, Barcelona, España**

**Tel: (93) 581.97.00**

**SHARP CORPORATION**

**IMPRESO EN TAILANDA  
(TINSS3792XHZZ)**